

AR MK HU RU GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

Zilan

Carpet & Upholstery
Cleaner

ZLN2023



INSTRUCTION MANUAL

1200 Watt

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

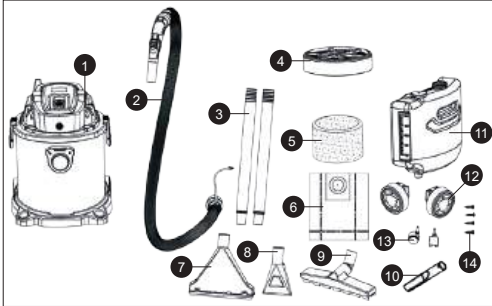
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Please do not use the vacuum cleaner to clean detergent, kerosene, glass slag, needles, soot, water wet dust, matches, and other items.
- Never use the vacuum cleaner without filters to prevent damage. Wash and rinse the filters according to usage frequency and pollution with soap water then fix them back. That process should keep motor airways open and extend motor life. Also your device will operate with maximum vacuum power.

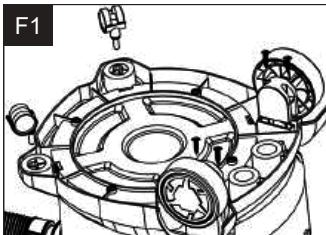
KNOW YOUR VACUUM CLEANER



- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Tank unit | 8. Sofa washing brush |
| 2. Flexible hose & detergent spray gun | 9. Wet & dry floor brush |
| 3. Connection tubes | 10. Crevice nozzle |
| 4. HEPA filter | 11. Detergent tank |
| 5. Sponge filter | 12. Rear wheels |
| 6. Paper bag | 13. Front wheels |
| 7. Carpet washing brush | 14. Screws |

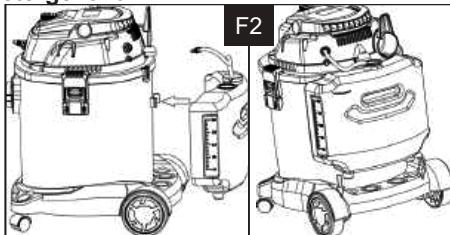
INSTALLATION

Base & Wheels



Press the 2 front wheels into the designated slots on the base, then secure the 2 rear wheels using the screws. (F1)

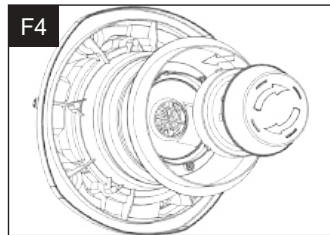
Detergent Tank



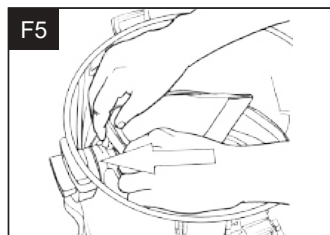
Place the detergent tank onto the base by aligning the raised parts with the corresponding slots. Then press the detergent tank firmly against the stainless steel tank until it locks into place. (F2)

Filters

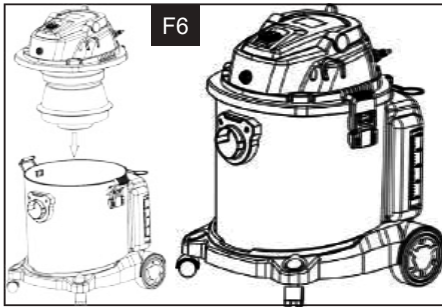
Install the HEPA filter as shown in the illustration. (F3)



Insert the water valve unit into the head unit and turn it clockwise to lock it securely in place. (F4)



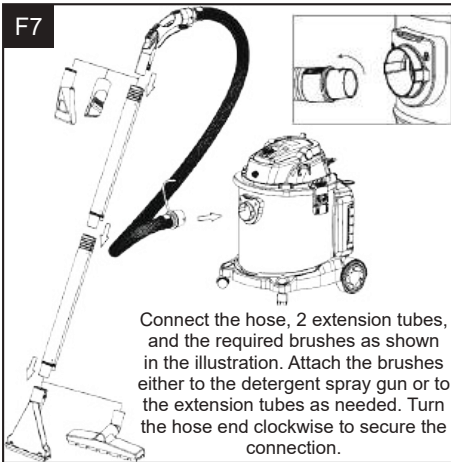
Before vacuuming dry dust, attach the dust bag securely to the suction inlet inside the tank. (F5)



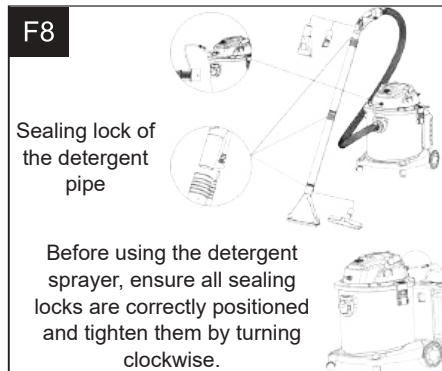
Secure the head unit firmly onto the tank after completing the above steps. (F6)

Hose, Tube, Brush & Detergent Pipe

Check all connection points between the different parts to ensure they are properly sealed and tightly fitted, preventing any loss of suction or leakage of dirty water.



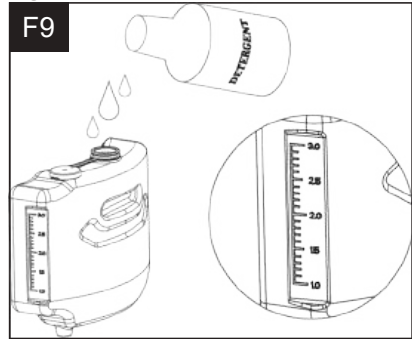
Connect the hose, 2 extension tubes, and the required brushes as shown in the illustration. Attach the brushes either to the detergent spray gun or to the extension tubes as needed. Turn the hose end clockwise to secure the connection.



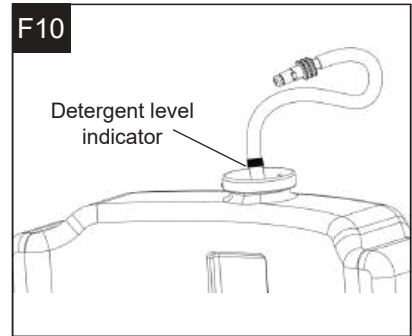
Sealing lock of the detergent pipe

Before using the detergent sprayer, ensure all sealing locks are correctly positioned and tighten them by turning clockwise.

Detergent

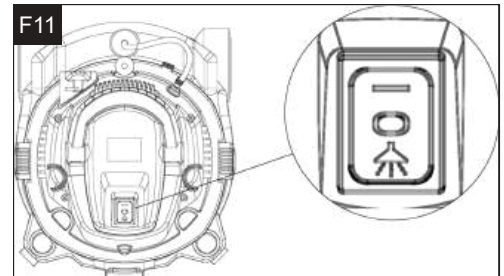


Fill the detergent tank with detergent. The maximum capacity is 3 L. Thick detergents must be diluted with water to prevent clogging of the pipe. (F9)



The detergent level indicator must always remain below the opening of the detergent tank. Otherwise, the detergent may not be properly pumped out. (F10)

OPERATION Switch

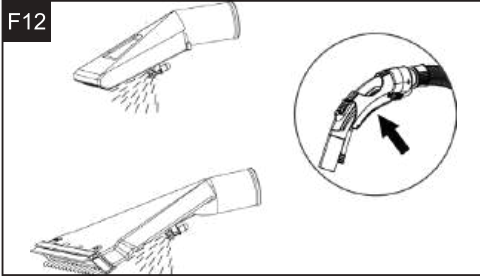


At position "I", the unit operates as a standard wet & dry vacuum cleaner. At position "O", the unit is switched off. At the spray mode position, the detergent pump and spray gun are activated.

Carpet & Sofa Washing

Select the appropriate brush for cleaning (see Part 2 for reference). Ensure the detergent tank is sufficiently filled to maintain optimal performance. Remove the dust bag before washing, as wastewater will damage it. For best results, perform a pre-cleaning to remove large particles, since the washing brushes are not designed to handle them.

F12



Press the button on the detergent spray gun to release detergent through the nozzle of the carpet or sofa brush. During first use, wait a few seconds for the detergent to start flowing. Move the brush evenly and slowly over the carpet or sofa surface to ensure uniform spraying. Brush the surface while simultaneously vacuuming the wastewater for effective cleaning.

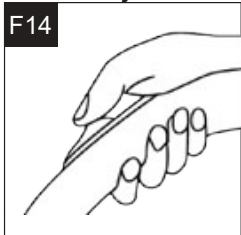
Floor Cleaning



Use the wet & dry floor brush to clean floors, including dust, dirt, and liquid spills. (F13)

Airflow Adjustment

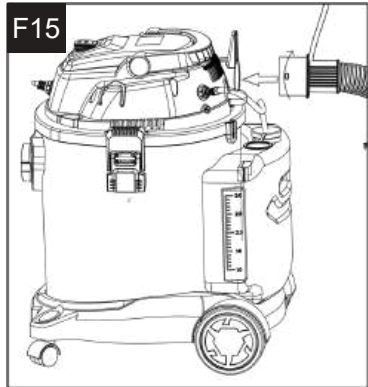
F14



Press the button on the detergent spray gun to adjust the suction power. (F14)

Blow Function

F15



Insert the end of the plastic hose into the blower inlet and turn it clockwise to lock it in place. Switch on the vacuum cleaner to activate the blowing function. (F15)

Filter Cleaning Function

F16

Filter Cleaning Button



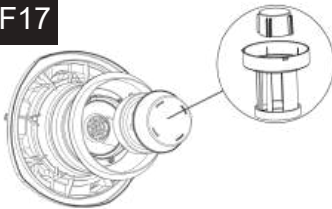
When cleaning heavy dust in gardens, workshops, or newly renovated rooms, the filters may become easily clogged. In this case, press the filter-cleaning button on the back of the unit head several times (using a finger or the spray gun). This will temporarily restore suction power. For better effectiveness, also block the suction inlet while activating the cleaning function.

IMPORTANT SAFETY TIPS

- If any liquid leaks from the blower, do not overturn the appliance during repair, as water may enter the motor and cause damage.
- Do not use this machine as a pump.
- Do not twist, step on, or pull the hose, as this may damage it.
- Do not immerse the head unit in water or wash it with water, as water may enter electrical components and cause injury.
- Do not use this appliance in flammable or explosive environments, as motor sparks may cause fire.
- Do not block the air inlet, as this may cause overheating and motor damage.
- Do not vacuum flammable or explosive items such as lit cigarettes or gasoline.
- Do not vacuum sharp objects such as pins or screws, as they may damage internal parts and filters.
- Do not vacuum fine powders such as lime, gypsum, or graphite, as they can clog the filter and damage the motor.
- Do not overturn the machine, as water may enter the motor and cause damage.

PROTECTIVE DEVICE

F17



- When the tank is full of water, the safety device is activated. At this point, suction power will stop. The machine may produce increased noise, indicating the motor is running at high speed. In this case, disconnect the power supply and empty the water tank.
- If the appliance is tipped over, the water valve may block the air inlet, causing abnormal noise. In this case, return the unit to its upright position immediately.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

- After heavy use, or when the tank is full of dust and wastewater causing reduced suction, follow the maintenance procedure below.
- Unfasten the clips and remove the head unit.
- Remove the filter bag, empty the tank, and clean out any dust and wastewater. Wipe the tank dry.
- Wash and clean all filters, including the HEPA and sponge filters. Ensure all filters are completely dry before reuse. As filters are consumable parts, replace them regularly to maintain optimal performance.
- Reinstall all components and accessories.



F18

Lubricating oil

Apply a small amount of lubricating oil to the sealing locks and pipe connectors to ensure smooth operation. (F18)

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Dust, liquid, or detergent is leaking from the hose, tubes, or pipes	1. Accessories are not properly installed, resulting in poor sealing. 2. The rubber sealing ring of the detergent pipe is damaged or has come loose.	1. Check all accessory connections and ensure they are tightly fitted. 2. Contact your dealer for repair or reinstall and tighten the sealing ring.
Weak suction	1. Filters, tubes, hose, or suction port is blocked. 2. The tank is not properly closed.	1. Clean the filters and all accessories, or use the filter-cleaning function. 2. Reinstall the head unit and ensure it is securely locked onto the tank.
Abnormal noise when working	1. The wastewater in the tank has exceeded capacity, causing the water valve to activate. 2. The vacuum cleaner has been tilted over, activating the water valve.	1. Empty the wastewater from the tank. 2. Return the vacuum cleaner to an upright position immediately.
Unit begins to smoke	Motor is overheated, overloaded, or damaged.	Switch off the appliance immediately and send it to an authorized service center for repair.
Sewage or foam is blown out from the blower or the head unit.	1. Filters are not installed correctly. 2. Filters need to be replaced. 3. Excessive foam inside the tank.	1. Check the filter installation and ensure all filters are properly fitted. 2. Replace the filters with new ones if necessary. 3. Use a low-foaming detergent or the recommended type. Empty and clean the tank to remove sewage and foam.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

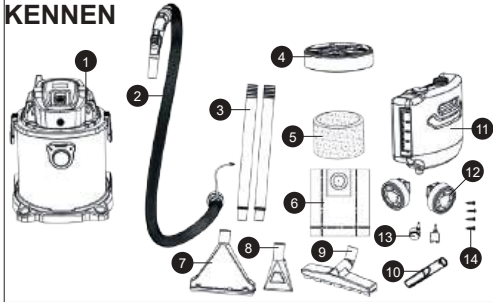
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bewahren Sie die Anweisungen, die Garantiekarte, die Verkaufsquittung und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den kommerziellen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Zubehörteile angebracht werden, bei der Reinigung des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort Ihres Geräts so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren und ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes oder defektes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht verwenden.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, das Gerät ist für

den Außeneinsatz geeignet). Schützen Sie es stets vor Temperaturen unter null Grad.

- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (z. B. Badewanne, Waschbecken). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie zuerst den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung, eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder durch nicht fachgerechte Reparaturen entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und waagerechten Oberfläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz aus großer Höhe auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können die Funktionssicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach einer Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da ein Kabelbruch Kurzschlüsse verursachen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Decken Sie Lüftungsschlitze, falls vorhanden, nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsschlitze.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in offene Teile des Geräts.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, um Reinigungsmittel, Kerosin, Glassplitter, Nadeln, Ruß, nassen Staub, Streichhölzer und andere Gegenstände aufzusaugen.
- Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Filter, um Schäden zu vermeiden. Waschen und spülen Sie die Filter je nach Nutzungsfrequenz und Verschmutzung mit Seifenwasser und setzen Sie sie dann wieder ein. Dieser Prozess hält die Motorluftwege offen und verlängert die Lebensdauer des Motors. Außerdem wird Ihr Gerät mit maximaler Saugleistung betrieben.

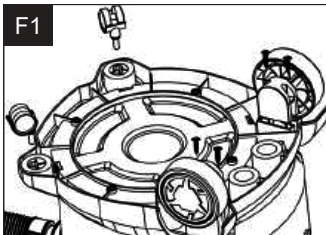
LERNEN SIE IHREN STAUBSAUGER KENNEN



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Behältereinheit | 8. Sofawaschbürste |
| 2. Flexibler Schlauch & Reinigungsmittelsprühpistole | 9. Nass- und Trockenbodenbürste |
| 3. Verbindungsrohre | 10. Fugendüse |
| 4. HEPA-Filter | 11. Reinigungsmitteltank |
| 5. Schwammfilter | 12. Hinterräder |
| 6. Papierbeutel | 13. Vorderräder |
| 7. Teppichwaschbürste | 14. Schrauben |

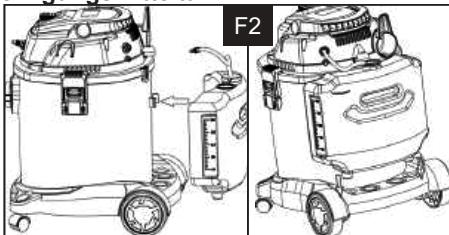
INSTALLATION

Basis & Räder



Drücken Sie die 2 Vorderräder in die dafür vorgesehenen Steckplätze an der Basis und befestigen Sie anschließend die 2 Hinterräder mit den Schrauben. (F1)

Reinigungsmitteltank

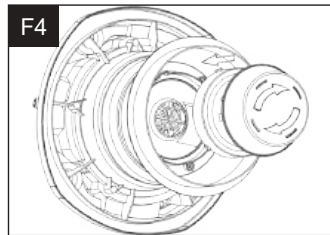


Setzen Sie den Reinigungsmitteltank auf die Basis, indem Sie die hervorstehenden Teile mit den entsprechenden Aussparungen ausrichten. Drücken Sie anschließend den Reinigungsmitteltank fest gegen den Edelstahltank, bis er sicher einrastet. (F2)

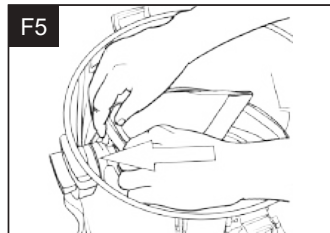
Filter



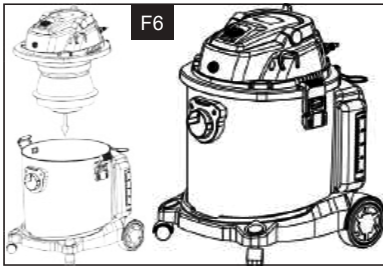
Installieren Sie den HEPA-Filter wie in der Abbildung dargestellt. (F3)



Setzen Sie die Wasserventileinheit in die Motoreinheit ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie sicher verriegelt ist. (F4)



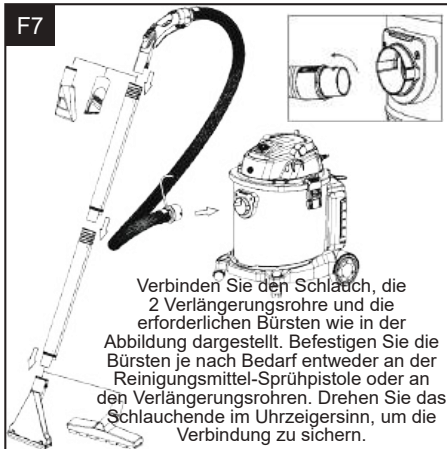
Bevor Sie trockenen Staub aufsaugen, befestigen Sie den Staubbeutel sicher am Sauganschluss im Inneren des Behälters. (F5)



Nach Abschluss der oben genannten Schritte die Motoreinheit sicher auf dem Tank befestigen. (F6)

Schlauch, Rohr, Bürste & Reinigungsmittleitung

Überprüfen Sie alle Verbindungspunkte zwischen den einzelnen Teilen, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß abgedichtet und fest verbunden sind, damit weder Saugkraftverlust noch das Austreten von Schmutzwasser auftreten.



Verbinden Sie den Schlauch, die 2 Verlängerungsrohre und die erforderlichen Bürsten wie in der Abbildung dargestellt. Befestigen Sie die Bürsten je nach Bedarf entweder an der Reinigungsmittel-Sprühpistole oder an den Verlängerungsrohren. Drehen Sie das Schlauchende im Uhrzeigersinn, um die Verbindung zu sichern.

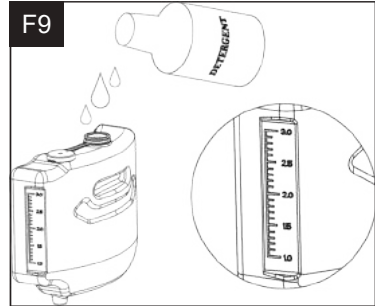
F8

Verriegelung der Reinigungsmittleitung

Stellen Sie vor der Verwendung des Reinigungsmittelsprühers sicher, dass alle Verriegelungen korrekt positioniert sind, und ziehen Sie diese durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.

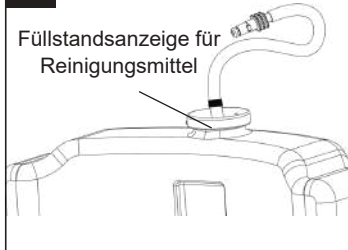


Reinigungsmittel



Füllen Sie den Reinigungsmitteltank mit Reinigungsmittel. Die maximale Kapazität beträgt 3 L. Dickflüssige Reinigungsmittel müssen mit Wasser verdünnt werden, um ein Verstopfen der Leitung zu verhindern. (F9)

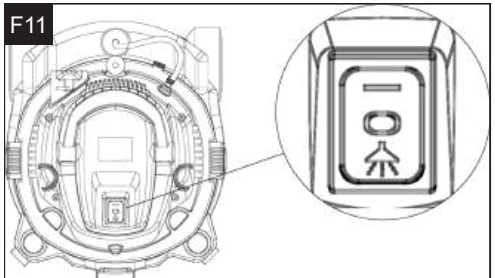
F10



Die Füllstandsanzeige für das Reinigungsmittel muss stets unterhalb der Öffnung des Reinigungsmittel tanks bleiben. Andernfalls kann das Reinigungsmittel möglicherweise nicht ordnungsgemäß gepumpt werden. (F10)

BEDIENUNG Schalter

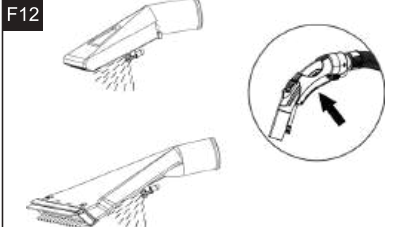
F11



In der Position "I" arbeitet das Gerät als herkömmlicher Nass- und Trockensauger. In der Position "O" ist das Gerät ausgeschaltet. In der Sprühmodus-Position werden die Reinigungsmittelpumpe und die Sprühpistole aktiviert.

Teppich- & Sofa-Reinigung

Wählen Sie die geeignete Bürste für die Reinigung aus. Stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmitteltank ausreichend gefüllt ist, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. Entfernen Sie vor dem Waschen den Staubbeutel, da Abwasser diesen beschädigen kann. Für beste Ergebnisse führen Sie vorab eine Reinigung durch, um große Partikel zu entfernen, da die Waschbürsten nicht dafür ausgelegt sind, diese aufzunehmen.



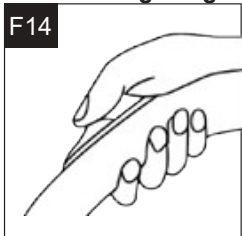
Drücken Sie die Taste an der Reinigungsmittel-Sprühpistole, um Reinigungsmittel durch die Düse der Teppich- oder Sofabürste freizugeben. Warten Sie bei der ersten Verwendung einige Sekunden, bis das Reinigungsmittel zu fließen beginnt. Bewegen Sie die Bürste gleichmäßig und langsam über die Teppich- oder Sofafläche, um ein gleichmäßiges Aufsprühen sicherzustellen. Bürsten Sie die Oberfläche und saugen Sie gleichzeitig das Schmutzwasser ab, um eine effektive Reinigung zu gewährleisten.

Bodenreinigung



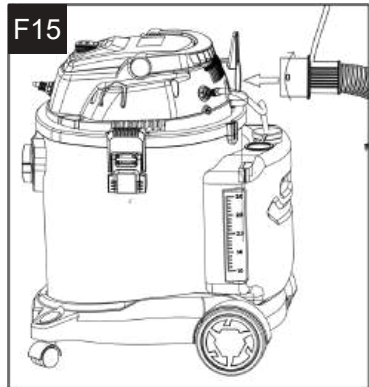
Verwenden Sie die Nass- & Trockenbodenbürste zur Reinigung von Böden, einschließlich Staub, Schmutz und verschütteten Flüssigkeiten. (F13)

Luftstromregelung



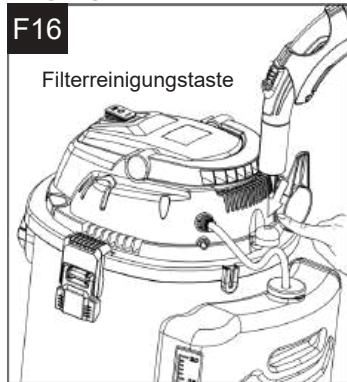
Drücken Sie die Taste an der Reinigungsmittel-Sprühpistole, um die Saugleistung einzustellen. (F14)

Blasfunktion



Stecken Sie das Ende des Kunststoffschlauchs in den Gebläseeinlass und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, um es zu verriegeln. Schalten Sie den Staubsauger ein, um die Blasfunktion zu aktivieren. (F15)

Filterreinigungsfunktion



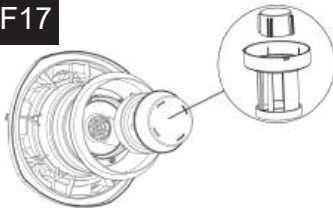
Beim Reinigen von starkem Staub in Gärten, Werkstätten oder neu renovierten Räumen können die Filter leicht verstopfen. Drücken Sie in diesem Fall die Filterreinigungstaste auf der Rückseite des Gerätekopfes mehrmals (mit dem Finger oder der Sprühpistole). Dadurch wird die Saugleistung vorübergehend wiederhergestellt. Für eine bessere Wirksamkeit blockieren Sie zusätzlich den Saugeinlass, während Sie die Reinigungsfunktion aktivieren.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Falls Flüssigkeit aus dem Gebläse austritt, kippen Sie das Gerät während der Reparatur nicht um, da Wasser in den Motor eindringen und Schäden verursachen kann.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht als Pumpe.
- Verdrehen Sie den Schlauch nicht, treten Sie nicht darauf und ziehen Sie nicht daran, da dies den Schlauch beschädigen kann.
- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser und reinigen Sie sie nicht mit Wasser, da Wasser in elektrische Komponenten eindringen und Verletzungen verursachen kann.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in brennbaren oder explosionsgefährdeten Umgebungen, da Funken des Motors einen Brand verursachen können.
- Blockieren Sie nicht den Lufteinlass, da dies zu Überhitzung und Motorschäden führen kann.
- Saugen Sie keine brennbaren oder explosiven Stoffe wie brennende Zigaretten oder Benzin auf.
- Saugen Sie keine scharfen Gegenstände wie Nadeln oder Schrauben auf, da diese interne Teile und Filter beschädigen können.
- Saugen Sie keine feinen Pulver wie Kalk, Gips oder Graphit auf, da diese den Filter verstopfen und den Motor beschädigen können.
- Kippen Sie das Gerät nicht um, da Wasser in den Motor eindringen und Schäden verursachen kann.

SCHUTZVORRICHTUNG

F17



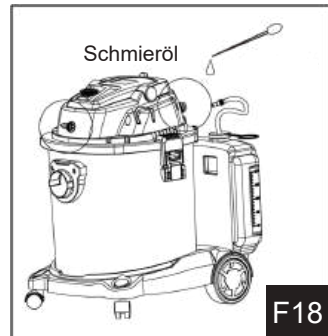
- Wenn der Tank mit Wasser gefüllt ist, wird die Sicherheitsvorrichtung aktiviert. In diesem Fall stoppt die Saugleistung. Das Gerät kann dabei lautere Geräusche erzeugen, was darauf hinweist, dass der Motor mit hoher Geschwindigkeit läuft. Trennen Sie in diesem Fall die Stromversorgung und entleeren Sie den Wassertank.

- Falls das Gerät umkippt, kann das Wasserventil den Lufteinlass blockieren und ungewöhnliche Geräusche verursachen. Stellen Sie das Gerät in diesem Fall sofort wieder in die aufrechte Position.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung

- Nach intensiver Nutzung oder wenn der Tank mit Staub und Schmutzwasser gefüllt ist und dadurch die Saugleistung nachlässt, führen Sie die folgende Wartung durch.
- Lösen Sie die Verschlüsse und entfernen Sie die Motoreinheit.
- Entfernen Sie den Filterbeutel, entleeren Sie den Tank und reinigen Sie ihn von Staub und Schmutzwasser. Wischen Sie den Tank anschließend trocken.
- Waschen und reinigen Sie alle Filter, einschließlich des HEPA-Filters und der Schwammfilter. Stellen Sie sicher, dass alle Filter vor der Wiederverwendung vollständig trocken sind. Da Filter Verschleißteile sind, sollten sie regelmäßig ausgetauscht werden, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.
- Montieren Sie anschließend alle Komponenten und Zubehörteile wieder.



F18

Schmieröl

Tragen Sie eine kleine Menge Schmieröl auf die Dichtungsverschlüsse und Rohrverbindungen auf, um einen reibungslosen Betrieb sicherzustellen. (F18)

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Staub, Flüssigkeit oder Reinigungsmittel tritt aus dem Schlauch, den Rohren oder Leitungen aus.	1. Das Zubehör ist nicht korrekt montiert, wodurch die Abdichtung unzureichend ist. 2. Der Dichtungsring der Reinigungsmittleitung ist beschädigt oder hat sich gelöst.	1. Überprüfen Sie alle Zubehörverbindungen und stellen Sie sicher, dass sie fest angeschlossen sind. 2. Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Händler oder montieren Sie den Dichtungsring erneut und ziehen Sie ihn fest an.
Schwache Saugleistung	1. Filter, Rohre, Schlauch oder Saugöffnung sind verstopft. 2. Der Tank ist nicht ordnungsgemäß geschlossen.	1. Reinigen Sie die Filter und sämtliches Zubehör oder verwenden Sie die Filterreinigungsfunktion. 2. Setzen Sie die Motoreinheit erneut auf und stellen Sie sicher, dass sie sicher auf dem Tank verriegelt ist.
Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs	1. Das Abwasser im Tank hat die maximale Kapazität überschritten, wodurch das Wasserventil aktiviert wurde. 2. Der Staubsauger wurde gekippt, wodurch das Wasserventil aktiviert wurde.	1. Entleeren Sie das Abwasser aus dem Tank. 2. Stellen Sie den Staubsauger sofort wieder in eine aufrechte Position.
Das Gerät beginnt zu rauchen	Der Motor ist überhitzt, überlastet oder beschädigt.	Schalten Sie das Gerät sofort aus und senden Sie es zur Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum.
Schmutzwasser oder Schaum wird aus dem Gebläse oder der Motoreinheit ausgestoßen.	1. Die Filter sind nicht korrekt installiert. 2. Die Filter müssen ersetzt werden. 3. Übermäßige Schaumbildung im Tank.	1. Überprüfen Sie die Installation der Filter und stellen Sie sicher, dass alle Filter korrekt eingesetzt sind. 2. Ersetzen Sie die Filter bei Bedarf durch neue. 3. Verwenden Sie ein schaumarmes oder das empfohlene Reinigungsmittel. Entleeren und reinigen Sie den Tank, um Schmutzwasser und Schaum zu entfernen.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

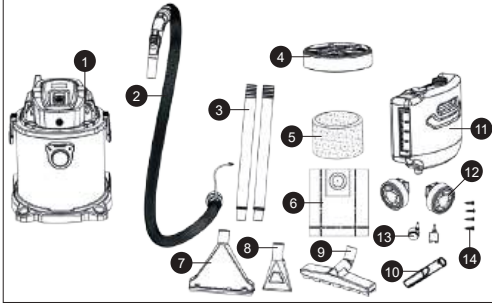
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Kullanacağınız voltajın, cihazın belirtilen voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari ya da profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar takarken, cihazı temizlerken veya bir arıza durumunda her zaman fişi prizden çekin. Cihazı önceden kapatın. Kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı onlarla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların cihaza erişemeyeceği bir konum seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağına dair talimat aldıkları sürece kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin; bir sorun durumunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, kırılmış veya hasar görmüş bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikli bir kişiden alınan eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzer durumlardan uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişi çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımı için

tasarlanmadıysa.) Her zaman sıfır veya sıfır altı sıcaklıklara karşı koruyun.

- Cihazı suyun yakınında (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyun içinden çıkarmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın tekrar kullanımdan önce bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz yalnızca mevzuata uygun olarak kurulan topraklanmış bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının cihazın etiketinde belirtilen voltaja aynı olduğundan emin olun.
- Cihazın, talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından onarılmaması durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz bir yükseklikten sert bir zemine düştüğünde kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz yalnızca bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşımak veya kabloyu tutarak çekmek asla yapılmamalıdır; çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlara bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa, üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya diğer nesneleri sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya cihazın yanlış kullanılması durumunda meydana gelen hasarlardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
- Lütfen elektrikli süpürgeyi deterjan, gazyağı, cam kırığı, iğneler, is, suyla ıslanmış toz, kibrit ve diğer maddeleri temizlemek için kullanmayın.
- Cihazınıza zarar gelmesini önlemek için elektrikli süpürgeyi filtresiz kullanmayınız. Filtreleri kullanım sıklığına ve kirlilik durumuna göre sabunlu suyla yıkayıp durulayın ve yerine düzgün bir şekilde takın. Bu işlem, motor hava kanallarını açık tutar ve motorun ömrünü uzatır. Ayrıca cihazınız maksimum vakum gücüyle çalışır.

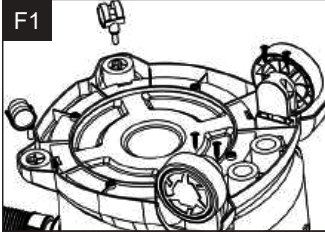
ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİZİ TANIYIN



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Tank ünitesi | 8. Koltuk yıkama fırçası |
| 2. Esnek hortum ve deterjan püskürtme tabancası | 9. Islak & kuru zemin fırçası |
| 3. Bağlantı boruları | 10. Dar uçlu başlık |
| 4. HEPA filtre | 11. Deterjan tankı |
| 5. Sünger filtre | 12. Arka tekerlekler |
| 6. Kağıt toz torbası | 13. Ön tekerlekler |
| 7. Halı yıkama fırçası | 14. Vidalar |

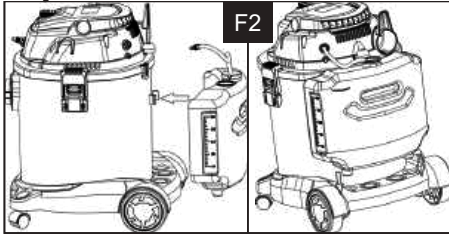
KURULUM

Taban ve Tekerlekler



2 ön tekerleği taban üzerindeki ilgili yuvalara bastırarak yerleştirin, ardından 2 arka tekerleği vidalar ile sabitleyin. (F1)

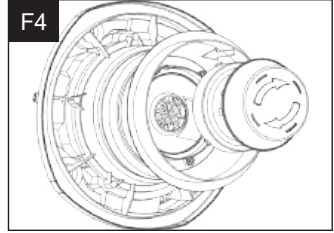
Deterjan Tankı



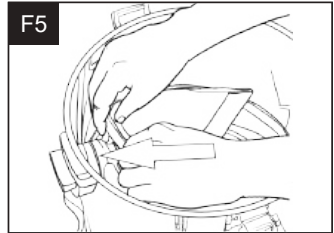
Deterjan tankını, yükseltmiş parçaları ilgili yuvalarla hizalayarak taban üzerine yerleştirin. Daha sonra deterjan tankını paslanmaz çelik tanka tam olarak oturana kadar bastırarak kilitlemesini sağlayın. (F2)

Filtreler

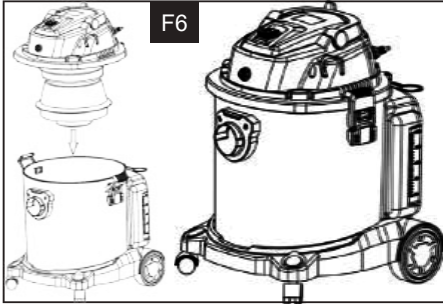
HEPA filtreyi şekilde gösterildiği gibi monte edin. (F3)



Su valf ünitesini başlık ünitesine yerleştirin ve saat yönünde çevirerek güvenli şekilde kilitleyin. (F4)



Toz vakumlamaya başlamadan önce, toz torbasını tank içindeki emiş girişine sıkıca takın. (F5)



Yukarıdaki adımları tamamladıktan sonra ana üniteyi hazneye sağlam bir şekilde sabitleyin. (F6)

Hortum, Boru, Fırça ve Deterjan Borusu
Farklı parçalar arasındaki tüm bağlantı noktalarını kontrol ederek düzgün şekilde sızdırmaz olduklarından ve hava kaybı ya da kirli su sızıntısı olmadığından emin olun.



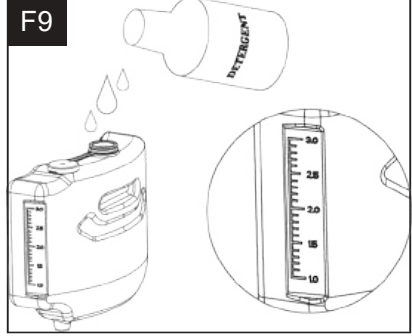
Hortumu, 2 uzatma borusunu ve gerekli fırçaları görselde gösterildiği gibi bağlayın. Fırçaları ihtiyaca göre deterjan püskürtme tabancasına veya uzatma borularına takın. Bağlantıyı sabitlemek için hortum ucunu saat yönünde çevirin.



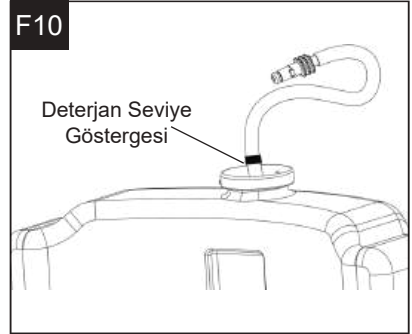
Deterjan Borusunun Sızdırmazlık Kiliti

Deterjan püskürtücüyü kullanmadan önce tüm sızdırmazlık kilitlerinin doğru konumda olduğundan emin olun ve saat yönünde çevirerek sıkın.

Deterjan

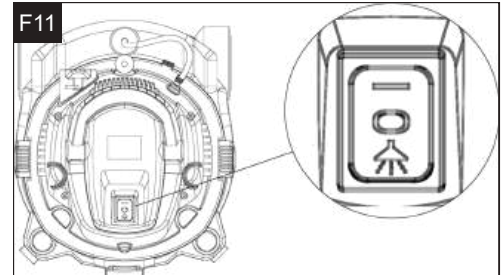


Deterjan haznesini deterjan ile doldurun. Maksimum kapasite 3 L'dir. Kalın deterjanlar, borunun tıkanmasını önlemek için su ile seyreltilmelidir. (F9)



Deterjan seviye göstergesi her zaman deterjan haznesinin ağzının altında kalmalıdır. Aksi takdirde deterjan düzgün şekilde pompalanmayabilir. (F10)

ÇALIŞTIRMA Anahtar

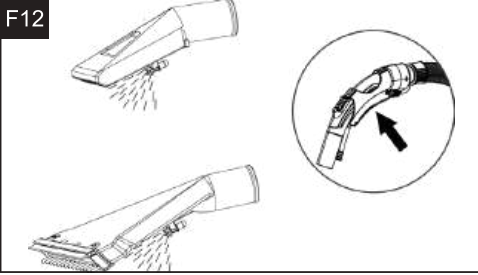


"I" konumunda cihaz standart ıslak & kuru elektrikli süpürge olarak çalışır. "O" konumunda cihaz kapalıdır. Sprey modu konumunda ise deterjan pompası ve püskürtme tabancası devreye girer.

Halı & Koltuk Yıkama

Temizlik için uygun fırçayı seçiniz. En iyi performansı korumak için deterjan tankının yeterince dolu olduğundan emin olunuz. Yıkama işlemi öncesinde toz torbasını çıkarınız; atık su torbaya zarar verebilir. En iyi sonuç için, büyük parçacıkları temizlemek amacıyla ön temizlik yapınız; çünkü yıkama fırçaları büyük parçaları temizlemek için tasarlanmamıştır.

F12



Deterjan püskürtme tabancasındaki düğmeye basarak, deterjanın halı veya koltuk fırçasının ucundan püskürtülmesini sağlayınız. İlk kullanım sırasında deterjanın akmaya başlaması için birkaç saniye bekleyiniz. Fırçayı halı veya koltuk yüzeyi üzerinde eşit ve yavaş bir şekilde hareket ettirerek homojen püskürtme sağlayınız. Yüzeyi fırçalarken aynı anda atık suyu vakumlayarak etkili bir temizlik gerçekleştiriniz.

Zemin Temizliği

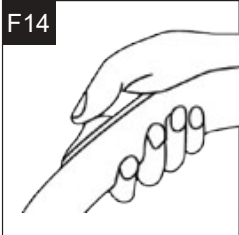


F13

Zeminleri temizlemek için ıslak & kuru zemin fırçasını kullanınız. Bu fırça toz, kir ve sıvı dökülmelerini temizlemek için uygundur. (F13)

Hava Akışı Ayarı

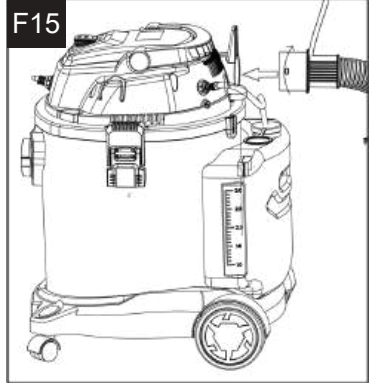
F14



Emiş gücünü ayarlamak için deterjan püskürtme tabancasındaki düğmeye basınız. (F14)

Üfleme Fonksiyonu

F15

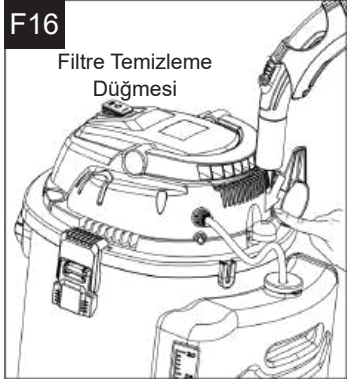


Plastik hortumun ucunu üfleme girişine yerleştiriniz ve saat yönünde çevirerek kilitleyiniz. Üfleme fonksiyonunu aktif hale getirmek için cihazı çalıştırınız. (F15)

Filtre Temizleme Fonksiyonu

F16

Filtre Temizleme
Düğmesi



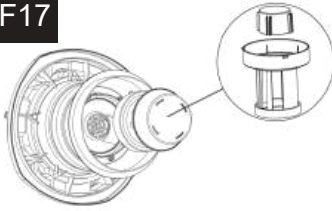
Bahçe, atölye veya yeni yenilenmiş alanlarda yoğun toz temizliği yapıldığında filtreler kolayca tıkanabilir. Bu durumda, cihaz başlığının arka kısmında bulunan filtre temizleme düğmesine birkaç kez basınız (parmakla veya püskürtme tabancası ile). Bu işlem geçici olarak emiş gücünü geri kazandırır. Daha etkili bir temizlik için, filtre temizleme fonksiyonu çalışırken aynı zamanda emiş girişini kapatınız.

ÖNEMLİ GÜVENLİK İPUÇLARI

- Eğer üfleiyici ünitesinden herhangi bir sıvı sızıntısı olursa, onarım sırasında cihazı devirmeyin; aksi halde su motora girerek hasara neden olabilir.
- Bu cihazı pompa olarak kullanmayın.
- Hortumu bükmeyin, üzerine basmayın veya çekmeyin; bu durum hortuma zarar verebilir.
- Başlık ünitesini suya daldırmayın veya suyla yıkamayın; su elektrikli bileşenlere girerek yaralanmaya neden olabilir.
- Bu cihazı yanıcı veya patlayıcı ortamlarda kullanmayın; motor kıvılcımları yangına neden olabilir.
- Hava girişini kapatmayın; bu durum aşırı ısınmaya ve motor hasarına yol açabilir.
- Yanan sigara veya benzin gibi yanıcı/patlayıcı maddeleri süpürmeyin.
- Pim veya vida gibi keskin cisimleri süpürmeyin; iç parçalara ve filtrelele zarar verebilir.
- Kireç, alçı veya grafit gibi ince tozları süpürmeyin; filtreyi tıkayarak motora zarar verebilir.
- Makineyi devirmeyin; su motora girerek hasara neden olabilir.

KORUYUCU CİHAZ

F17



- Su haznesi dolduğunda güvenlik sistemi devreye girer. Bu noktada emiş gücü durur. Motorun yüksek hızda çalıştığını gösteren artmış bir ses oluşabilir. Bu durumda güç kaynağını kapatın ve su haznesini boşaltın.
- Cihaz devrilirse, su valfi hava girişini tıkayabilir ve anormal ses oluşabilir. Bu durumda cihazı derhal dik konuma getirin.

TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik

- Yoğun kullanım sonrasında veya hazne toz ve atık su ile dolarak emiş gücü azaldığında aşağıdaki bakım prosedürünü uygulayın.
- Klipsleri açın ve başlık ünitesini çıkarın.
- Filtre torbasını çıkarın, hazneyi boşaltın ve toz ile atık suyu temizleyin. Hazneyi kuru bir bezle silin.
- HEPA ve sünger filtreler dahil tüm filtreleri yıkayın ve temizleyin. Yeniden kullanmadan önce tüm filtrelerin tamamen kuru olduğundan emin olun. Filtreler sarf malzemesi olduğundan, optimum performans için düzenli olarak değiştirin.
- Tüm parçaları ve aksesuarları yeniden monte edin.



F18

Makine yağı

- Kilitleme mekanizmaları ve boru bağlantılarına düzgün çalışma sağlamak için az miktarda makine yağı uygulayın. (F18)

Problem	Neden	Çözüm
Toz, sıvı veya deterjan hortumdan, borulardan veya tüplerden sızıyorsa	1. Aksesuarlar doğru şekilde monte edilmemiş, bu nedenle sızdırmazlık sağlamıyor. 2. Deterjan hortumunun lastik sızdırmazlık halkası hasar görmüş veya yerinden çıkmış.	1. Tüm aksesuar bağlantılarını kontrol edin ve sıkıca takıldığından emin olun. 2. Onarım için satıcınızla iletişime geçin veya sızdırmazlık halkasını yeniden takıp sıkıştırın.
Zayıf emiş gücü	1. Filtreler, borular, hortum veya emiş girişi tıkanmış. 2. Su tankı düzgün kapatılmamış.	1. Filtreleri ve tüm aksesuarları temizleyin veya filtre temizleme fonksiyonunu kullanın. 2. Başlık ünitesini yeniden takın ve tanka güvenli şekilde kilitlendiğinden emin olun.
Çalışma sırasında anormal ses	1. Tanktaki atık su kapasiteyi aşmış, bu nedenle su valfi devreye girmiş. 2. Süpürge devrilmiş, bu nedenle su valfi aktif hale gelmiş.	1. Tanktaki atık suyu boşaltın. 2. Süpürgeyi derhal dik konuma geri getirin.
Cihaz duman çıkarmaya başlıyor	Motor aşırı ısınmış, aşırı yüklenmiş veya hasar görmüş.	Cihazı derhal kapatın ve onarım için yetkili servise gönderin.
Pis su veya köpük üfleme ünitesinden ya da başlık kısmından dışarı atılıyor	1. Filtreler doğru şekilde takılmamış. 2. Filtrelerin değiştirilmesi gerekiyor. 3. Tank içinde aşırı köpük oluşmuş.	1. Filtre montajını kontrol edin ve tüm filtrelerin doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. 2. Filtreleri yenileriyle değiştirin. 3. Düşük köpüklü veya önerilen deterjanı kullanın. Pis su ve köpüğü gidermek için tankı boşaltın ve temizleyin.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

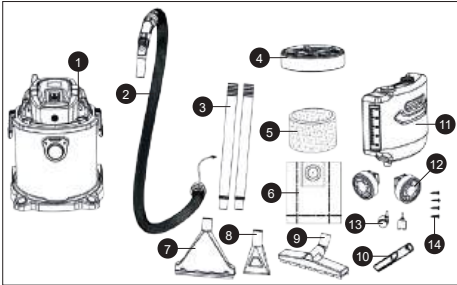
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o utilizați.
- Păstrați manualul de instrucțiuni, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv pentru utilizare privată și nu pentru utilizare comercială sau profesională!
- Întotdeauna scoateți priza din soclu atunci când dispozitivul nu este în uz, când atașați piese de schimb, când curățați dispozitivul sau când apare o defecțiune. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de priză, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, atunci când selectați locația pentru dispozitivul dumneavoastră, faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să asigurați că cablul nu atârână.
- Verificați periodic dispozitivul și cablul pentru daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalaj, cum ar fi pungile din plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi primit instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele pericole. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii decât dacă sunt sub 8 ani și nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singuri, ci consultați un specialist autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit numai cu un cablu echivalent de la fabricant, departamentul nostru de asistență pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, lumină directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriți dispozitivul și scoateți-l din priză atunci când nu îl utilizați.
- Utilizați numai accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în exterior. (Decât dacă dispozitivul este proiectat

pentru utilizare în exterior.) Protejați-l întotdeauna de temperaturi de zero sau sub-zero.

- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă de baie, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, scoateți-l din apă înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul intenționat.
- Acest dispozitiv trebuie să fie utilizat doar atunci când este conectat la o priză împământată, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe placa tipului.
- Daunele care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plată și orizontală.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat dacă a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot afecta siguranța funcțională a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți dispozitivul ținându-l de priza de alimentare, deoarece există riscul unui scurtcircuit din cauza rupturii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți și nu trageți cablul de alimentare pe margini ascuțite.
- Dacă există o fantă de ventilație, nu o acoperiți. Nu turnați lichide sau praf în fantele de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio răspundere în caz de daune cauzate de utilizarea incorectă sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Vă rugăm să nu utilizați aspiratorul pentru a curăța detergenți, kerosen, resturi de sticlă, ace, funingine, praf umed, chibrituri și alte obiecte.
- Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtre pentru a preveni daunele. Spălați și clătiți filtrele în funcție de frecvența utilizării și de poluare cu apă săpun, apoi fixați-le la loc. Acest proces va menține căile aerului ale motorului deschise și va extinde durata de viață a motorului. De asemenea, dispozitivul va funcționa cu puterea maximă de aspirație.

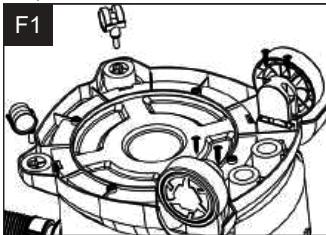
CUNOAȘTEȚI ASPIRATORUL DUMNEAVOASTRĂ



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Unitate rezervor | canapelelor |
| 2. Furtun flexibil și pistol de pulverizare pentru detergent | 9. Perie pentru podea umedă și uscată |
| 3. Tuburi de conectare | 10. Duză pentru spații înguste |
| 4. Filtru HEPA | 11. Rezervor pentru detergent |
| 5. Filtru din burete | 12. Roți din spate |
| 6. Sac de hârtie | 13. Roți din față |
| 7. Perie pentru spălarea covoarelor | 14. Șuruburi |
| 8. Perie pentru spălarea | |

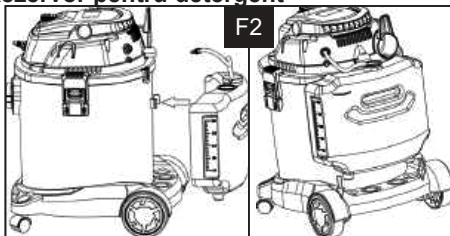
INSTALARE

Bază și roți



Introduceți cele 2 roți din față în locașurile special prevăzute pe bază, apoi fixați cele 2 roți din spate folosind șuruburile. (F1)

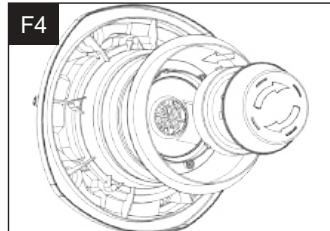
Rezervor pentru detergent



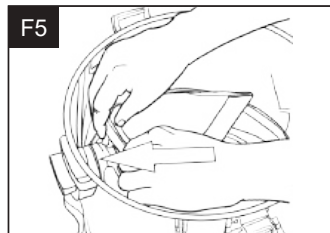
Așezați rezervorul pentru detergent pe bază, aliniind părțile proeminente cu locașurile corespunzătoare. Apoi apăsați ferm rezervorul pentru detergent împotriva rezervorului din oțel inoxidabil până când acesta se fixează în poziție. (F2)

Filter

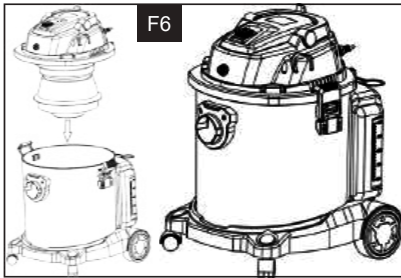
Instalați filtrul HEPA conform ilustrației. (F3)



Introduceți unitatea supapei de apă în unitatea principală și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic pentru a o fixa în siguranță. (F4)



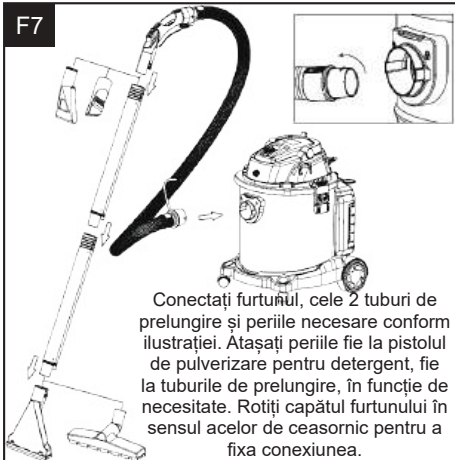
Înainte de a aspira praful uscat, fixați bine sacul de praf la orificiul de aspirare din interiorul rezervorului. (F5)



Fixați ferm unitatea principală pe rezervor după finalizarea pașilor de mai sus. (F6)

Furtun, tub, perie și conductă pentru detergent

Verificați toate punctele de conectare dintre diferitele componente pentru a vă asigura că sunt etanșate corespunzător și fixate ferm, prevenind astfel pierderea puterii de aspirare sau scurgerea apei murdare.



Conectați furtunul, cele 2 tuburi de prelungire și perile necesare conform ilustrației. Atașați perile fie la pistolul de pulverizare pentru detergent, fie la tuburile de prelungire, în funcție de necesitate. Rotiți capătul furtunului în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa conexiunea.

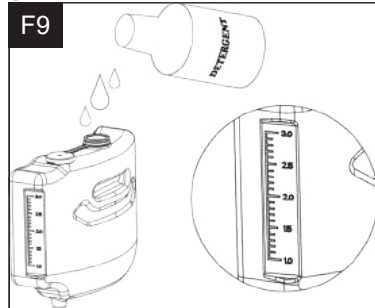
F8

Sistem de blocare al conductei pentru detergent

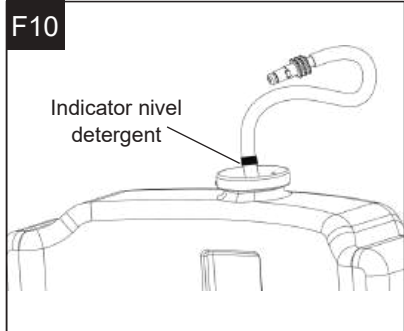
Înainte de utilizarea pulverizatorului de detergent, asigurați-vă că toate sistemele de blocare sunt poziționate corect și strângeți-le prin rotire în sensul acelor de ceasornic.



Detergent

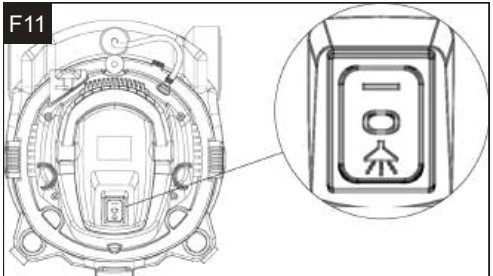


Umpleți rezervorul pentru detergent cu detergent. Capacitatea maximă este de 3 L. Detergenții groși trebuie diluați cu apă pentru a preveni înfundarea conductei. (F9)



Indicatorul nivelului de detergent trebuie să rămână întotdeauna sub deschiderea rezervorului pentru detergent. În caz contrar, detergentul poate să nu fie pompat corespunzător. (F10)

FUNCȚIONARE Comutator

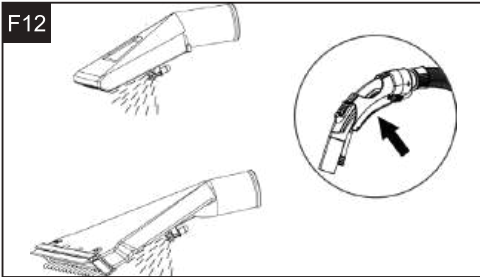


În poziția "I", aparatul funcționează ca un aspirator standard pentru umed și uscat. În poziția "O", aparatul este oprit. În poziția pentru modul de pulverizare, sunt activate pompa de detergent și pistolul de pulverizare.

Spălarea Covoarelor și a Canapelelor

Selectați peria potrivită pentru curățare. Asigurați-vă că rezervorul de detergent este suficient de umplut pentru a menține performanța optimă. Scoateți sacul de praf înainte de spălare, deoarece apa reziduală îl poate deteriora. Pentru cele mai bune rezultate, efectuați o pre-curățare pentru a îndepărta particulele mari, deoarece perile de spălare nu sunt concepute pentru a le gestiona.

F12



Apăsăți butonul pistolului de pulverizare a detergentului pentru a elibera detergent prin duza periei pentru covor sau canapea. La prima utilizare, așteptați câteva secunde până când detergentul începe să curgă. Mișcați peria uniform și lent pe suprafața covorului sau a canapelei pentru a asigura o pulverizare uniformă. Periați suprafața în timp ce aspirați simultan apa reziduală pentru o curățare eficientă.

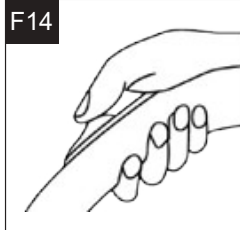
Curățarea Podelei



F13

Utilizați peria pentru podea umedă și uscată pentru a curăța podelele, inclusiv praful, murdăria și lichidele vărsate. (F13)

Reglarea Fluxului de Aer

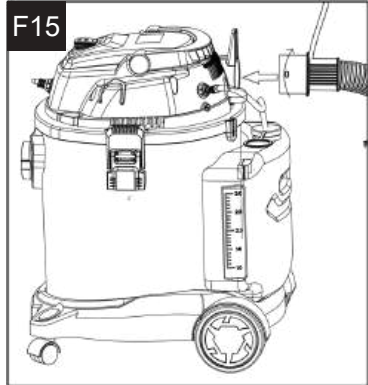


F14

Apăsăți butonul pistolului de pulverizare a detergentului pentru a regla puterea de aspirare. (F14)

Funcția de Suflare

F15



Introduceți capătul furtunului din plastic în orificiul de suflare și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa în poziție. Porniți aspiratorul pentru a activa funcția de suflare. (F15)

Funcția de Curățare a Filtrului

F16



Buton de Curățare a Filtrului

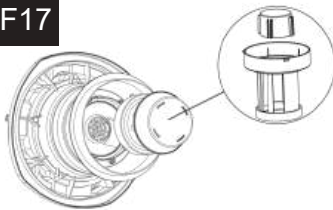
Atunci când curățați cantități mari de praf în grădini, ateliere sau încăperi recent renovate, filtrele se pot înfunda cu ușurință. În acest caz, apăsați de mai multe ori butonul de curățare a filtrului aflat în partea din spate a capului unității (folosind degetul sau pistolul de pulverizare). Aceasta va restabili temporar puterea de aspirare. Pentru o eficiență mai bună, blocați și orificiul de aspirare în timp ce activați funcția de curățare.

SFATURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Dacă se scurge lichid din suflantă, nu răsturnați aparatul în timpul reparației, deoarece apa poate pătrunde în motor și poate provoca deteriorări.
- Nu utilizați acest aparat ca pompă.
- Nu răsuciți, nu călcați și nu trageți furtunul, deoarece acest lucru îl poate deteriora.
- Nu introduceți unitatea principală în apă și nu o spălați cu apă, deoarece apa poate pătrunde în componentele electrice și poate provoca accidente.
- Nu utilizați acest aparat în medii inflamabile sau explozive, deoarece scânteele motorului pot provoca incendii.
- Nu blocați admisia de aer, deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea motorului.
- Nu aspirați obiecte inflamabile sau explozive, precum țigări aprinse sau benzină.
- Nu aspirați obiecte ascuțite, precum ace sau șuruburi, deoarece acestea pot deteriora componentele interne și filtrele.
- Nu aspirați pulberi fine, precum var, ghips sau grafit, deoarece acestea pot înfunda filtrul și pot deteriora motorul.
- Nu răsturnați aparatul, deoarece apa poate pătrunde în motor și poate provoca deteriorări.

DISPOZITIV DE PROTECȚIE

F17



- Atunci când rezervorul este plin cu apă, dispozitivul de siguranță se activează. În acest moment, puterea de aspirare se va opri. Aparatul poate produce un zgomot mai puternic, indicând că motorul funcționează la turație ridicată. În acest caz, deconectați alimentarea și goliți rezervorul de apă.
- Dacă aparatul este răsturnat, supapa de apă poate bloca admisia de aer, provocând zgomote anormale. În acest caz, readuceți imediat aparatul în poziție verticală.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățare

- După o utilizare intensă sau atunci când rezervorul este plin cu praf și apă reziduală, ceea ce reduce puterea de aspirare, urmați procedura de întreținere de mai jos.
- Desfaceți clemele și îndepărtați unitatea principală.
- Scoateți sacul filtrant, goliți rezervorul și curățați orice urmă de praf și apă reziduală. Ștergeți rezervorul până devine uscat.
- Spălați și curățați toate filtrele, inclusiv filtrele HEPA și din burete. Asigurați-vă că toate filtrele sunt complet uscate înainte de reutilizare. Deoarece filtrele sunt piese consumabile, înlocuiți-le periodic pentru a menține performanța optimă.
- Reinstalați toate componentele și accesoriile.



Ulei lubrifiant

Aplicați o cantitate mică de ulei lubrifiant pe elementele de blocare pentru etanșare și pe conectorii țevilor pentru a asigura o funcționare lină. (F18)

TROUBLESHOOTING

Problemă	Cauză	Soluție
Praful, lichidul sau detergentul se scurge din furtun, tuburi sau conducte.	1. Accesoriiile nu sunt instalate corect, ceea ce duce la o etanșare necorespunzătoare. 2. Inelul de etanșare din cauciuc al conductei pentru detergent este deteriorat sau s-a desprins.	1. Verificați toate conexiunile accesoriilor și asigurați-vă că sunt bine fixate. 2. Contactați distribuitorul pentru reparație sau reinstalați și strângeți inelul de etanșare.
Putere de aspirare slabă	1. Filtrele, tuburile, furtunul sau orificiul de aspirare sunt blocate. 2. Rezervorul nu este închis corespunzător.	1. Curățați filtrele și toate accesoriile sau utilizați funcția de curățare a filtrului. 2. Reinstalați unitatea principală și asigurați-vă că este fixată în siguranță pe rezervor.
Zgomot anormal în timpul funcționării	1. Apa uzată din rezervor a depășit capacitatea maximă, activând supapa de apă. 2. Aspiratorul a fost înclinat, activând supapa de apă.	1. Goliți apa uzată din rezervor. 2. Aduceți imediat aspiratorul în poziție verticală.
Aparatul începe să scoată fum	Motorul este supraîncălzit, supraîncărcat sau deteriorat.	Opriti imediat aparatul și trimiteți-l la un centru de service autorizat pentru reparație.
Apa murdară sau spuma este evacuată din suflantă sau din unitatea principală.	1. Filtrele nu sunt instalate corect. 2. Filtrele trebuie înlocuite. 3. Există prea multă spumă în interiorul rezervorului.	1. Verificați instalarea filtrelor și asigurați-vă că toate filtrele sunt montate corect. 2. Înlocuiți filtrele cu unele noi, dacă este necesar. 3. Utilizați un detergent cu spumare redusă sau tipul recomandat. Goliți și curățați rezervorul pentru a elimina apa murdară și spuma.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urliceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

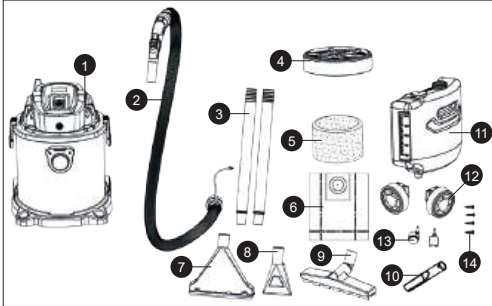
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Zanim użyjesz tego urządzenia, dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest w użyciu, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w przypadku zakłóceń. Najpierw wyłącz urządzenie. Pociągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie zostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. W związku z tym, wybierając miejsce dla urządzenia, upewnij się, że dzieci nie będą miały do niego dostępu. Zadbaj, aby kabel nie zwisał.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli wystąpi jakiegokolwiek uszkodzenie, nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak torby plastikowe.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcję, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci, chyba że mają mniej niż 8 lat i są pod nadzorem.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą w przypadku problemów.
- Z powodów bezpieczeństwa uszkodzony lub zniszczony przewód zasilający może zostać wymieniony tylko na równoważny przewód od producenta, działu obsługi klienta lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i podobnych zagrożeń.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz (chyba że urządzenie jest

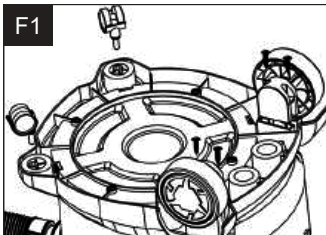
zaprojektowane do użytku na zewnątrz). Zawsze chronić przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.

- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody (wanna, zlew itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy Twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, wyjmij je z wody przed odłączeniem od źródła prądu. Nie dotykaj wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia wyłącznie do zamierzonego celu.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Zniszczenia, które wystąpią, gdy urządzenie jest używane do celów innych niż określone w instrukcji, lub gdy jest używane niewłaściwie lub nie jest naprawiane przez ekspertów, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być już używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą wpłynąć na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez profesjonalistę.
- Nigdy nie noś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia w wyniku przerwania kabla. Nie wyginaj, nie ściskaj i nie ciągnij kabla zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli urządzenie ma otwór wentylacyjny, nie zasłaniaj go. Nie wlewaj żadnej cieczy ani proszku do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.
- Prosimy, aby nie używać odkurzacza do czyszczenia detergentów, nafty, szkła, igieł, sadzy, mokrego kurzu, zapalek i innych przedmiotów.
- Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtrów, aby zapobiec uszkodzeniom. Myj i płucz filtry w zależności od częstotliwości użytkowania i zanieczyszczeń w wodzie z mydłem, a następnie zamocuj je z powrotem. Ten proces pomoże utrzymać drożność kanałów wentylacyjnych silnika i wydłuży jego żywotność. Urządzenie będzie działać z maksymalną mocą ssania.

POZNAJ SWÓJ ODKURZACZ

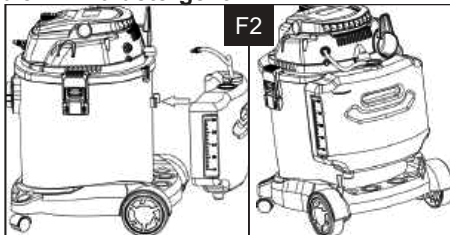


- | | |
|--|--|
| 1. Jednostka zbiornika | 8. Szczotka do prania dywanów |
| 2. Elastyczny wąż i pistolet natryskowy detergentu | 9. Szczotka do podłóg na mokro i sucho |
| 3. Rury łączące | 10. Ssawka szczelinowa |
| 4. Filtr HEPA | 11. Zbiornik na detergent |
| 5. Filtr gąbkowy | 12. Tylne koła |
| 6. Worek papierowy | 13. Przednie koła |
| 7. Szczotka do prania dywanów | 14. Śruby |

MONTAŻ
Podstawa i koła

Wciśnij 2 przednie koła w wyznaczone miejsca w podstawie, a następnie zamocuj 2 tylne koła za pomocą śrub. (F1)

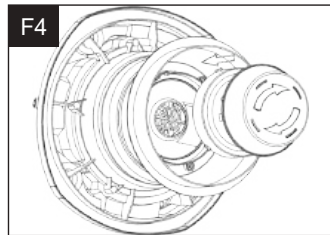
Zbiornik na detergent



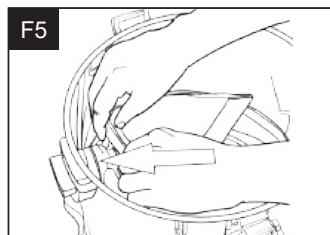
Umieść zbiornik na detergent na podstawie, dopasowując wypukłe elementy do odpowiednich gniazd. Następnie mocno dociśnij zbiornik na detergent do zbiornika ze stali nierdzewnej, aż zablokuje się na swoim miejscu. (F2)

Filtry

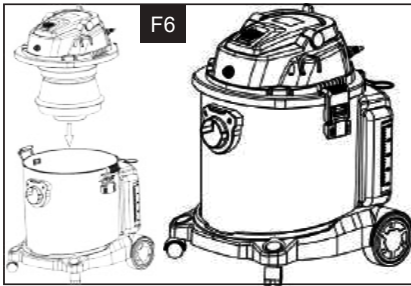
Zamontuj filtr HEPA zgodnie z ilustracją. (F3)



Włóż zespół zaworu wody do jednostki głównej i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby bezpiecznie zablokować go na miejscu. (F4)



Przed odkurzaniem suchego kurzu należy prawidłowo zamocować worek na kurz do otworu ssącego wewnątrz zbiornika. (F5)



Po zamocowaniu wszystkich powyższych elementów należy solidnie przymocować jednostkę główną do zbiornika. (F6)

Wąż, rura, szczotka i przewód detergentu
Sprawdź wszystkie punkty połączeń pomiędzy poszczególnymi elementami, aby upewnić się, że są prawidłowo uszczelnione i dokładnie zamocowane, co zapobiegnie utracie siły ssania oraz wyciekowi brudnej wody.



Podłącz wąż, 2-tury przedłużające oraz wymagane szczotki zgodnie z ilustracją. W zależności od potrzeb zamocuj szczotki do pistoletu natryskowego detergentu lub do rur przedłużających. Obróć końcówkę węży zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zabezpieczyć połączenie.

F8

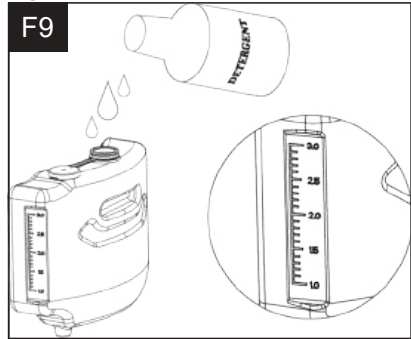
Uszczelnienie blokujące przewodu detergentu

Przed użyciem spryskiwacza detergentu upewnij się, że wszystkie blokady uszczelniające są prawidłowo ustawione, a następnie dokręć je, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



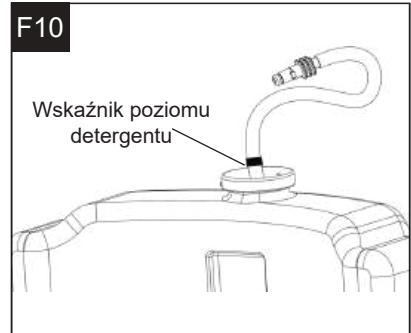
Detergent

F9



Napełnij zbiornik detergentu detergentem. Maksymalna pojemność wynosi 3 l. Gęste detergenty należy rozcieńczyć wodą, aby zapobiec zatkaniu przewodu. (F9)

F10

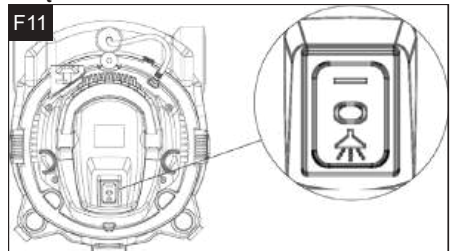


Wskaźnik poziomu detergentu

Wskaźnik poziomu detergentu musi zawsze znajdować się poniżej otworu zbiornika detergentu. W przeciwnym razie detergent może nie być prawidłowo pompowany. (F10)

OBSŁUGA Przełącznik

F11

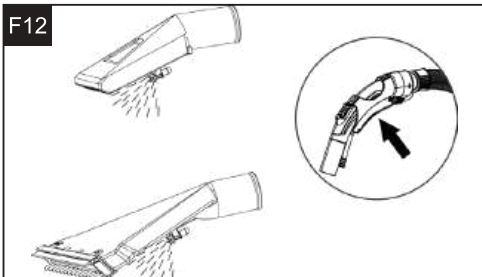


W pozycji "I" urządzenie działa jako standardowy odkurzacz do pracy na mokro i sucho. W pozycji "O" urządzenie jest wyłączone. W pozycji trybu natrysku aktywowane są pompa detergentu oraz pistolet natryskowy.

Czyszczenie dywanów i sof

Wybierz odpowiednią szczotkę do czyszczenia. Upewnij się, że zbiornik na detergent jest wystarczająco napełniony, aby zapewnić optymalną wydajność. Przed myciem usuń worek na kurz, ponieważ woda zanieczyszczona może go uszkodzić. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, wykonaj wstępne czyszczenie w celu usunięcia większych cząstek, ponieważ szczotki myjące nie są przeznaczone do ich usuwania.

F12



Naciśnij przycisk na pistolecie natryskowym detergentu, aby uwolnić detergent przez dyszę szczotki do dywanów lub sof. Przy pierwszym użyciu odczekaj kilka sekund, aż detergent zacznie płynąć. Przesuwaj szczotkę równomiernie i powoli po powierzchni dywanu lub sof, aby zapewnić równomierne rozprowadzanie środka. Szczotkuj powierzchnię, jednocześnie odkurzając wodę zanieczyszczoną, aby uzyskać skuteczne czyszczenie.

Czyszczenie podłóg

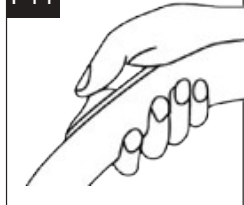


F13

Użyj szczotki do podłóg do pracy na mokro i sucho, aby czyścić podłogi, w tym kurz, brud oraz rozlane płyny. (F13)

Regulacja przepływu powietrza

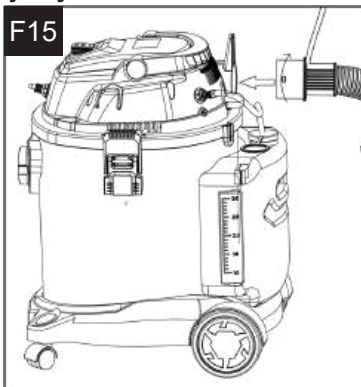
F14



Naciśnij przycisk na pistolecie natryskowym detergentu, aby regulować siłę ssania. (F14)

Funkcja wydmuchu

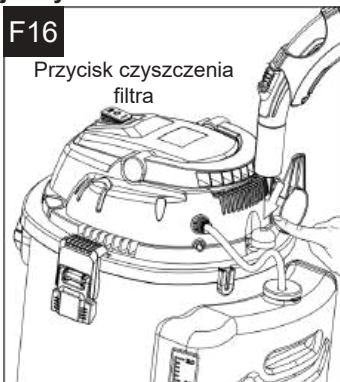
F15



Włóż końcówkę plastikowego węża do wlotu dmuchawy i przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować ją na miejscu. Włącz odkurzacz, aby aktywować funkcję wydmuchu. (F15)

Funkcja czyszczenia filtra

F16



Przycisk czyszczenia filtra

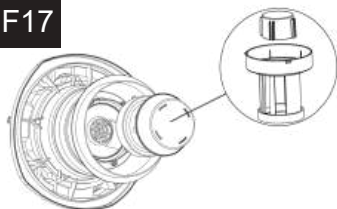
Podczas czyszczenia silnego pyłu w ogrodach, warsztatach lub świeżo wyremontowanych pomieszczeniach filtry mogą łatwo się zapychać. W takim przypadku naciśnij kilkakrotnie przycisk czyszczenia filtra z tyłu głowicy urządzenia (używając palca lub pistoletu natryskowego). Spowoduje to tymczasowe przywrócenie mocy ssania. Dla lepszej skuteczności zablokuj również wlot ssący podczas aktywacji funkcji czyszczenia.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli z dmuchawy wycieka jakakolwiek ciecz, nie odwracaj urządzenia podczas naprawy, ponieważ woda może dostać się do silnika i spowodować uszkodzenie.
- Nie używaj tego urządzenia jako pompy.
- Nie skręcaj, nie nadeptuj ani nie ciągnij węża, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie zanurzaj głowicy urządzenia w wodzie ani nie myj jej wodą, ponieważ woda może dostać się do elementów elektrycznych i spowodować obrażenia.
- Nie używaj urządzenia w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym, ponieważ iskry silnika mogą spowodować pożar.
- Nie blokuj wlotu powietrza, ponieważ może to spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika.
- Nie odkurzaj materiałów łatwopalnych lub wybuchowych, takich jak zapalone papierosy lub benzyna.
- Nie odkurzaj ostrych przedmiotów, takich jak szpilki lub śruby, ponieważ mogą uszkodzić wewnętrzne części i filtry.
- Nie odkurzaj drobnych proszków, takich jak wapno, gips lub grafit, ponieważ mogą one zatkać filtr i uszkodzić silnik.
- Nie przechylaj urządzenia, ponieważ woda może dostać się do silnika i spowodować uszkodzenie.

URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE

F17



- Gdy zbiornik jest pełny wody, uruchamiane jest urządzenie bezpieczeństwa. W tym momencie moc ssania zostaje zatrzymana. Urządzenie może generować zwiększony hałas, co oznacza, że silnik pracuje z dużą prędkością. W takim przypadku odłącz zasilanie i opróżnij zbiornik wody.

- Jeśli urządzenie zostanie przechylone, zawór wody może zablokować wlot powietrza, powodując nietypowy hałas. W takim przypadku należy natychmiast przywrócić urządzenie do pozycji pionowej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

- Po intensywnym użytkowaniu lub gdy zbiornik jest pełny kurzu i ścieków, co powoduje zmniejszenie siły ssania, należy wykonać poniższą procedurę konserwacji.
- Odczep klipsy i zdejmij jednostkę główną.
- Wyjmij worek filtrujący, opróżnij zbiornik i usuń kurz oraz ścieki. Wytrzyj zbiornik do sucha.
- Umyj i wyczyść wszystkie filtry, w tym filtry HEPA i gąbkowe. Upewnij się, że wszystkie filtry są całkowicie suche przed ponownym użyciem. Ponieważ filtry są częściami eksploatacyjnymi, należy je regularnie wymieniać, aby utrzymać optymalną wydajność.
- Zamontuj ponownie wszystkie elementy i akcesoria.



Olej smarowy

Nałóż niewielką ilość oleju smarowego na zamki uszczelniające oraz złącza rur, aby zapewnić płynne działanie. (F18)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Kurz, ciecz lub detergent wycieka z węża, rur lub przewodów.	1. Akcesoria nie są prawidłowo zamontowane, co powoduje nieszczelność. 2. Gumowy pierścień uszczelniający przewodu detergentu jest uszkodzony lub poluzowany.	1. Sprawdź wszystkie połączenia akcesoriów i upewnij się, że są dobrze zamocowane. 2. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu naprawy lub ponownie zamontuj i dokręć pierścień uszczelniający.
Słaba siła ssania	1. Filtry, rury, wąż lub otwór ssący są zablokowane. 2. Zbiornik nie jest prawidłowo zamknięty.	1. Wyczyść filtry i wszystkie akcesoria lub użyj funkcji czyszczenia filtra. 2. Ponownie zamontuj jednostkę główną i upewnij się, że jest bezpiecznie zablokowana na zbiorniku.
Nienormalny hałas podczas pracy	1. Ścieki w zbiorniku przekroczyły pojemność, co spowodowało aktywację zaworu wodnego. 2. Odkurzacze zostały przechylone, co uruchomiło zawór wodny.	1. Opróżnij ścieki ze zbiornika. 2. Natychmiast ustaw odkurzacze w pozycji pionowej.
Urządzenie zaczyna dymić	Silnik jest przegrzany, przeciążony lub uszkodzony.	Natychmiast wyłącz urządzenie i oddaj je do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
Ścieki lub piana są wydychane z dmuchawy lub jednostki głównej.	1. Filtry nie są prawidłowo zamontowane. 2. Filtry wymagają wymiany. 3. Nadmierna ilość piany w zbiorniku.	1. Sprawdź montaż filtrów i upewnij się, że są prawidłowo zainstalowane. 2. W razie potrzeby wymień filtry na nowe. 3. Używaj detergentu o niskiej pianistości lub zalecanego typu. Opróżnij i wyczyść zbiornik, aby usunąć ścieki i pianę.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREĐAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

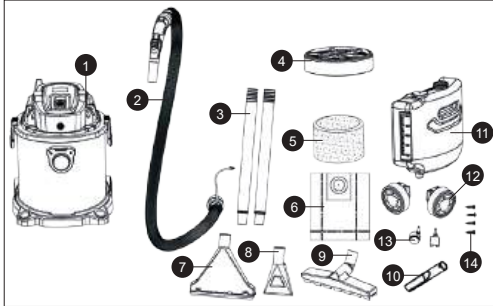
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte priručnik za uporabu.
- Provjerite da je nazivni napon isti kao i napon koji koristite.
- Zadržite upute, jamstveni certifikat, račun za kupnju, a ako je moguće, i kutiju s unutaršnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi, kada pričvršćujete dodatne dijelove, čistite uređaj ili kada dođe do smetnji. Prvo isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za uređaj, postavite ga na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pobrinite se da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim invaliditetom, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj, osim ako nisu mlađa od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Ne pokušavajte sami popravljati uređaj, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Zbog sigurnosnih razloga, oštećeni ili pokvareni kabel za napajanje smije se zamijeniti samo ekvivalentnim kabelom od proizvođača, našeg korisničkog servisa ili kvalificirane osobe.
- Čuvajte uređaj i kabel od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ga ne koristite.
- Upotrebljavajte samo originalne dodatke koje je osigurao dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije dizajniran za vanjsku upotrebu.) Uvijek ga zaštitite od niskih ili negativnih temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kupaonica, sudoper, itd.).

Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Nemojte dodirivati izvor vode. Uređaj mora biti provjeren od strane stručnjaka prije nego što se ponovno koristi. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom niti ga uranjati u vodu.
- Upotrebljavajte uređaj samo za namijenjenu svrhu.
- Ovaj uređaj mora se koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite da napon napajanja odgovara naponu navedenom na pločici s podacima.
- Štete koje nastanu kada se uređaj koristi u druge svrhe od onih navedenih u uputama ili se koristi nepravilno ili nije popravljan od strane stručnjaka, nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti ako padne na tvrdnu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga provjeri stručnjak.
- Nikada nemojte nositi ili povlačiti uređaj držeći za kabel, jer postoji rizik od kratkog spoja uslijed oštećenja kabela. Ne savijajte, stiskajte ili povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijska rupa, nemojte je prekriti. Nemojte ulijevati tekućinu ili prah u ventilacijske otvore.
- Ne umetnite prste niti druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Molimo vas da usisavač ne koristite za čišćenje deterdženta, kerozina, staklenih ostataka, igala, čađi, mokrog prašine, šibica i drugih predmeta.
- Nikada ne koristite usisavač bez filtera kako biste spriječili oštećenja. Operite i isperite filtre prema učestalosti korištenja i onečišćenju sapunicom, a zatim ih ponovno postavite. Taj proces treba održavati prozračivanje motora i produljiti njegovu životnost. Također će vaš uređaj raditi s maksimalnom usisnom snagom.

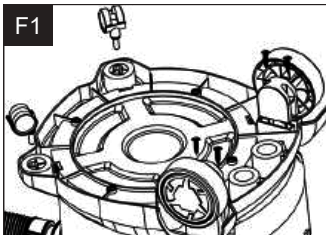
UPOZNAJTE SVOJ USISAVAČ



- | | |
|--|---|
| 1. Spremnik | 9. Četka za mokro i suho čišćenje podova |
| 2. Fleksibilno crijevo i pištolj za raspršivanje deterdženta | 10. Nastavak za uske prostore (uska mlaznica) |
| 3. Spojne cijevi | 11. Spremnik za deterdžent |
| 4. HEPA filter | 12. Stražnji kotači |
| 5. Spužvasti filter | 13. Prednji kotači |
| 6. Papirnata vrećica | 14. Vijci |
| 7. Četka za pranje tepiha | |
| 8. Četka za pranje sofe | |

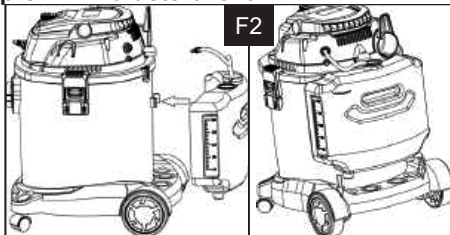
INSTALACIJA

Baza i kotači



Pritisnite 2 prednja kotača u predviđene utore na bazi, zatim pričvrstite 2 stražnja kotača pomoću vijaka. (F1)

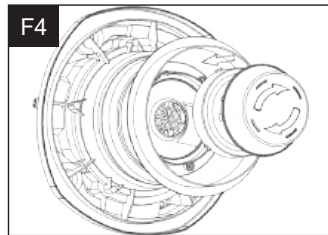
Spremnik za deterdžent



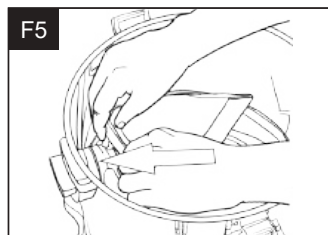
Postavite spremnik za deterdžent na bazu poravnavajući izdignute dijelove s odgovarajućim utorima. Zatim čvrsto pritisnite spremnik za deterdžent prema spremniku od nehrđajućeg čelika dok se ne zaključa na mjestu. (F2)

Filtri

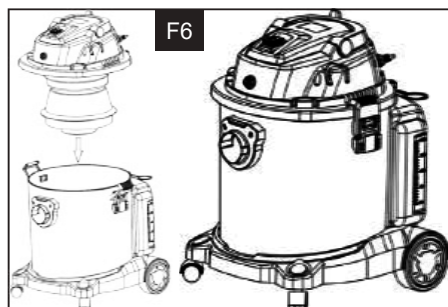
Ugradite HEPA filter prema prikazu na ilustraciji. (F3)



Umetnite jedinicu ventila za vodu u glavnu jedinicu i okrenite je u smjeru kazaljke na satu kako biste je sigurno zaključali na mjestu. (F4)

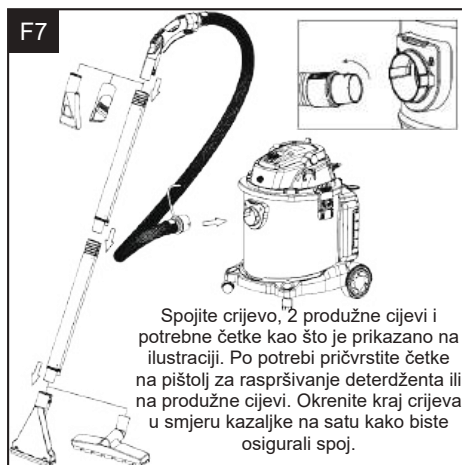


Prije usisavanja suhe prašine, čvrsto pričvrstite vrećicu za prašinu na usisni otvor unutar spremnika. (F5)



Čvrsto pričvrstite glavu uređaja na spremnik nakon dovršetka gore navedenih koraka. (F6)

Crijevo, cijev, četka i cijev za deterdžent
Provjerite sve spojne točke između različitih dijelova kako biste bili sigurni da su pravilno zabrtvljene i čvrsto spojene, čime se sprječava gubitak usisa ili curenje prijava vode.



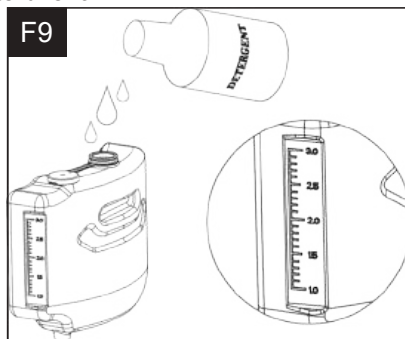
Spojite crijevo, 2 produžne cijevi i potrebne četke kao što je prikazano na ilustraciji. Po potrebi pričvrstite četke na pištolj za raspršivanje deterdženta ili na produžne cijevi. Okrenite kraj crijeva u smjeru kazaljke na satu kako biste osigurali spoj.



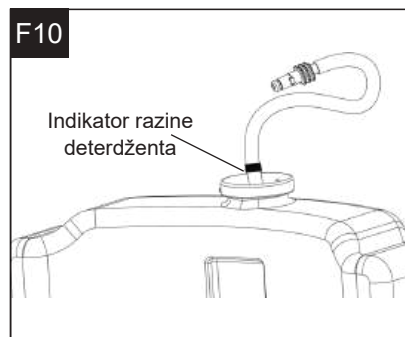
Brtveni mehanizam cijevi za deterdžent

Prije uporabe raspršivača deterdženta, provjerite jesu li svi brtveni mehanizmi ispravno postavljeni te ih zategnite okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Deterdžent



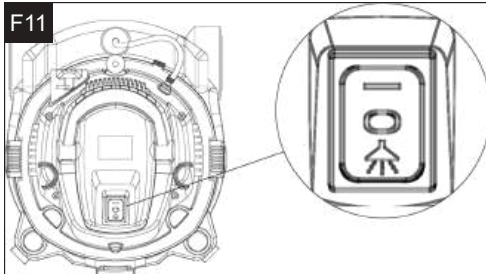
Napunite spremnik za deterdžent deterdžentom. Maksimalni kapacitet iznosi 3 L. Gusti deterdženti moraju se razrijediti vodom kako bi se spriječilo začepljenje cijevi. (F9)



Indikator razine deterdženta

Indikator razine deterdženta mora uvijek ostati ispod otvora spremnika za deterdžent. U suprotnom, deterdžent se možda neće pravilno ispumpati. (F10)

RAD Prekidač

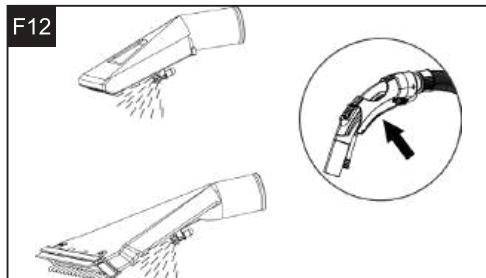


Na položaju "I" uređaj radi kao standardni mokrosuhi usisavač. Na položaju "O" uređaj je isključen. Na položaju načina prskanja aktiviraju se pumpa za deterdžent i pištolj za raspršivanje.

Čišćenje tepiha i sofe

Odaberite odgovarajuću četku za čišćenje. Provjerite je li spremnik za deterđent dovoljno napunjen kako bi se osigurala optimalne performanse. Prije pranja uklonite vrećicu za prašinu jer će je otpadna voda oštetiti. Za najbolje rezultate obavite prethodno čišćenje kako biste uklonili veće čestice, budući da četke za pranje nisu namijenjene njihovom uklanjanju.

F12



Pritisnite gumb na pištolju za prskanje deterđenta kako biste pustili deterđent kroz mlaznicu četke za tepih ili sof. Prilikom prve uporabe pričekajte nekoliko sekundi da deterđent počne teći. Ravnomjerno i polako pomičite četku po površini tepiha ili sofe kako biste osigurali jednoliko prskanje. Četkajte površinu istovremeno usisavajući otpadnu vodu radi učinkovitog čišćenja.

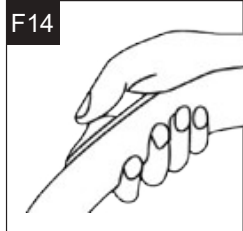
Čišćenje poda



F13

Koristite mokro-sušu četku za pod kako biste očistili podove, uključujući prašinu, prljavštinu i prolivena tekuća sredstva. (F13)

Podešavanje protoka zraka

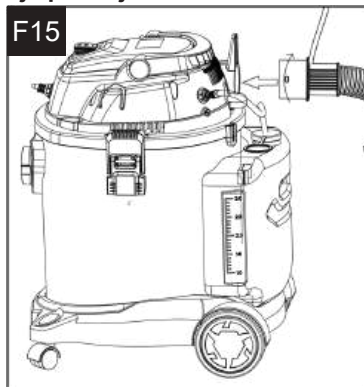


F14

Pritisnite gumb na pištolju za prskanje deterđenta kako biste podesili snagu usisavanja. (F14)

Funkcija puhanja

F15



Umetnite kraj plastičnog crijeva u ulaz za puhanje i zakrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zaključali na mjestu. Uključite usisavač kako biste aktivirali funkciju puhanja. (F15)

Funkcija čišćenja filtra

F16

Gumb za čišćenje filtra



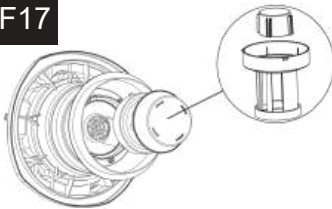
Prilikom čišćenja jakih nečistoća u vrtovima, radionicama ili nedavno renoviranim prostorima, filteri se mogu lako začepiti. U tom slučaju pritisnite gumb za čišćenje filtra na stražnjoj strani glave uređaja nekoliko puta (prstom ili pištoljem za prskanje). Time će se privremeno obnoviti snaga usisavanja. Za bolju učinkovitost također blokirajte usisni otvor tijekom aktiviranja funkcije čišćenja.

VAŽNI SIGURNOSNI SAVJETI

- Ako iz puhala curi bilo kakva tekućina, nemojte okretati uređaj tijekom popravka jer voda može ući u motor i uzrokovati oštećenje.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj kao pumpu.
- Nemojte savijati, gaziti niti povlačiti crijevo jer ga to može oštetiti.
- Nemojte uranjati glavnu jedinicu u vodu niti je prati vodom jer voda može ući u električne komponente i uzrokovati ozljede.
- Nemojte koristiti uređaj u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima jer iskre motora mogu izazvati požar.
- Nemojte blokirati ulaz zraka jer to može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje motora.
- Nemojte usisavati zapaljive ili eksplozivne predmete, poput upaljenih cigareta ili benzina.
- Nemojte usisavati oštre predmete, poput igala ili vijaka, jer mogu oštetiti unutarnje dijelove i filtre.
- Nemojte usisavati fine praškove, poput vapna, gipsa ili grafita, jer mogu začepiti filter i oštetiti motor.
- Nemojte prevrtati uređaj jer voda može ući u motor i uzrokovati oštećenje.

ZAŠTITNI UREĐAJ

F17



- Kada je spremnik pun vode, aktivira se sigurnosni uređaj. U tom trenutku usisna snaga prestaje. Uređaj može proizvoditi pojačanu buku, što znači da motor radi velikom brzinom. U tom slučaju isključite uređaj iz napajanja i ispraznite spremnik za vodu.
- Ako se uređaj prevrne, ventil za vodu može blokirati ulaz zraka i uzrokovati neuobičajenu buku. U tom slučaju odmah vratite uređaj u uspravan položaj.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje

- Nakon intenzivne uporabe ili kada je spremnik pun prašine i otpadne vode, što uzrokuje smanjenu usisnu snagu, slijedite postupak održavanja u nastavku.
- Otpustite kopče i uklonite glavnu jedinicu.
- Izvadite filtersku vrećicu, ispraznite spremnik te uklonite prašinu i otpadnu vodu. Obrišite spremnik do suha.
- Operite i očistite sve filtre, uključujući HEPA i spužvaste filtre. Prije ponovne uporabe provjerite jesu li svi filtri potpuno suhi. Budući da su filtri potrošni dijelovi, redovito ih mijenjajte kako biste održali optimalne performanse.
- Ponovno postavite sve komponente i dodatke.



Ulje za podmazivanje

Nanesite malu količinu ulja za podmazivanje na brtvene zasune i priključke cijevi kako biste osigurali nesmetan rad. (F18)

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Prašina, tekućina ili deterđent curi iz crijeva, cijevi ili vodova.	1. Pribor nije pravilno postavljen, što uzrokuje loše brtvljenje. 2. Gumeni brtveni prsten cijevi za deterđent je oštećen ili se olabavio.	1. Provjerite sve spojeve pribora i uvjerite se da su čvrsto pričvršćeni. 2. Obratite se prodavaču radi popravka ili ponovno postavite i zategnite brtveni prsten.
Slaba usisna snaga	1. Filtri, cijevi, crijevo ili usisni otvor su začepljeni. 2. Spremnik nije pravilno zatvoren.	1. Očistite filtre i sav pribor ili upotrijebite funkciju čišćenja filtra. 2. Ponovno postavite glavnu jedinicu i provjerite je li sigurno zaključana na spremniku.
Neuobičajena buka tijekom rada	1. Otpadna voda u spremniku premašila je kapacitet, zbog čega se aktivirao vodeni ventil. 2. Usisavač je bio nagnut, zbog čega se aktivirao vodeni ventil.	1. Ispraznite otpadnu vodu iz spremnika. 2. Odmah vratite usisavač u uspravan položaj.
Uređaj počinje dimiti	Motor je pregrijan, preopterećen ili oštećen.	Odmah isključite uređaj i pošaljite ga u ovlašteni servisni centar na popravak.
Otpadna voda ili pjena izlazi iz puhalo ili glavne jedinice.	1. Filtri nisu pravilno postavljeni. 2. Filtre je potrebno zamijeniti. 3. Prekomjerna količina pjene u spremniku.	1. Provjerite postavljanje filtara i uvjerite se da su svi filtri pravilno umetnuti. 2. Po potrebi zamijenite filtre novima. 3. Koristite deterđent s niskim stvaranjem pjene ili preporučenu vrstu deterđenta. Ispraznite i očistite spremnik kako biste uklonili otpadnu vodu i pjenu.

Uvoznik za HR:

- ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BiH:

- Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

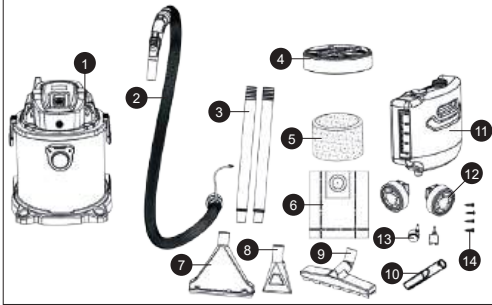
VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale est identique à la tension utilisée.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, lors de l'installation des accessoires, lors du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de votre appareil, placez-le de manière à ce que les enfants n'y aient pas accès. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter toute détérioration. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que des sacs plastiques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de moins de 8 ans et non surveillés.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, mais consultez un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation défectueux ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou par une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'abri de la chaleur, du soleil direct, de l'humidité, des bords tranchants, etc.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.

- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez-le toujours contre les températures négatives ou inférieures à zéro.
- Ne jamais utiliser près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant de pouvoir être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de terre installée conformément aux normes. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenant lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, utilisé de manière incorrecte ou non réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute sur une surface dure depuis une hauteur. Même un dommage invisible peut avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne transportez ni ne tirez l'appareil en tenant la prise secteur, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture du câble. Ne pliez pas, n'écrasez pas et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez aucun liquide ni aucune poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommage causé par une utilisation incorrecte ou un non-respect de ces instructions.
- Veuillez ne pas utiliser l'aspirateur pour nettoyer des détergents, du kérosène, des cendres de verre, des aiguilles, des suies, de la poussière humide, des allumettes et autres objets.
- Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres pour éviter d'endommager l'appareil. Lavez et rincez les filtres en fonction de la fréquence d'utilisation et de la pollution avec de l'eau savonneuse, puis remettez-les en place. Ce processus permet de garder les voies respiratoires du moteur ouvertes et d'étendre la durée de vie du moteur. De plus, votre appareil fonctionnera avec une puissance d'aspiration maximale.

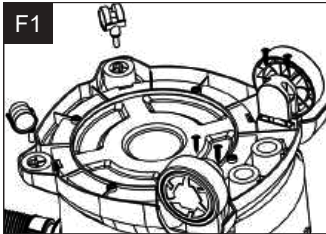
CONNAÎTRE VOTRE ASPIRATEUR



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Unité du réservoir | 8. Brosse de lavage pour canapé |
| 2. Tuyau flexible et pistolet de pulvérisation de détergent | 9. Brosse pour sols secs et humides |
| 3. Tubes de raccordement | 10. Suceur plat |
| 4. Filtre HEPA | 11. Réservoir de détergent |
| 5. Filtre en mousse | 12. Roues arrière |
| 6. Sac en papier | 13. Roues avant |
| 7. Brosse de lavage pour tapis | 14. Vis |

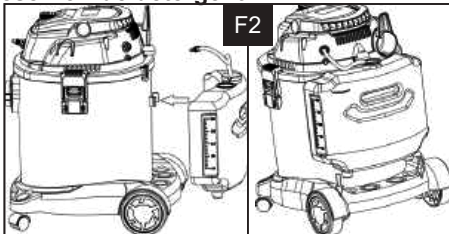
INSTALLATION

Base et roues



Insérez les 2 roues avant dans les emplacements prévus sur la base, puis fixez les 2 roues arrière à l'aide des vis. (F1)

Réservoir de détergent

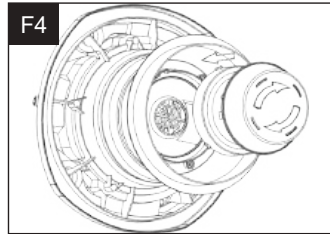


Placez le réservoir de détergent sur la base en alignant les parties saillantes avec les fentes correspondantes. Appuyez ensuite fermement le réservoir de détergent contre le réservoir en acier inoxydable jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. (F2)

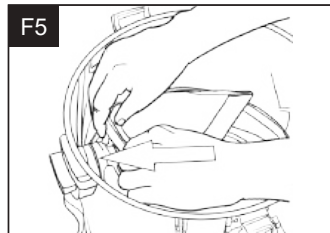
Filtres



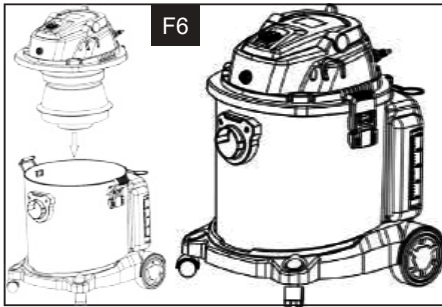
Installez le filtre HEPA comme indiqué sur l'illustration. (F3)



Insérez l'ensemble de la valve d'eau dans l'unité principale et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller correctement en place. (F4)



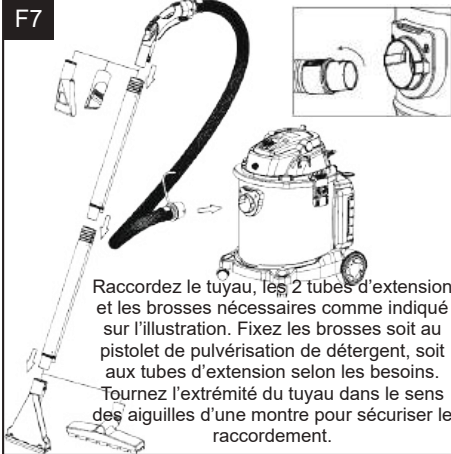
Avant d'aspirer de la poussière sèche, fixez solidement le sac à poussière à l'orifice d'aspiration situé à l'intérieur du réservoir. (F5)



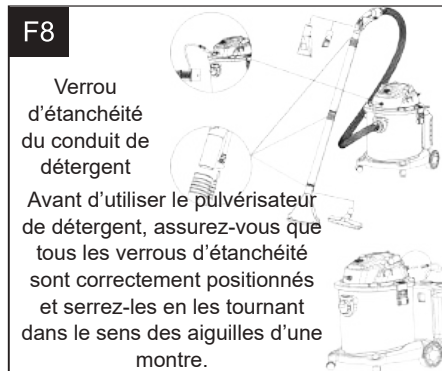
Fixez fermement l'unité principale sur le réservoir après avoir terminé les étapes ci-dessus. (F6)

Tuyau, tube, brosse et conduit de détergent

Vérifiez tous les points de raccordement entre les différentes pièces afin de vous assurer qu'ils sont correctement étanches et solidement fixés, afin d'éviter toute perte d'aspiration ou fuite d'eau sale.



Raccordez le tuyau, les 2 tubes d'extension et les brosses nécessaires comme indiqué sur l'illustration. Fixez les brosses soit au pistolet de pulvérisation de détergent, soit aux tubes d'extension selon les besoins. Tournez l'extrémité du tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre pour sécuriser le raccordement.

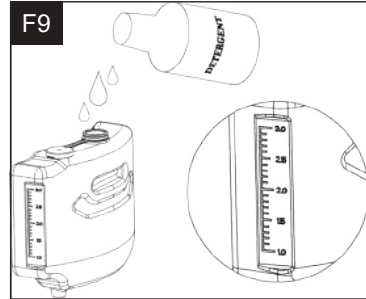


F8

Verrou d'étanchéité du conduit de détergent

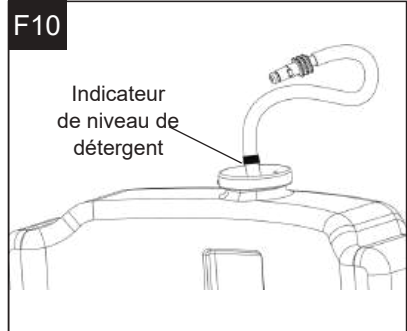
Avant d'utiliser le pulvérisateur de détergent, assurez-vous que tous les verrous d'étanchéité sont correctement positionnés et serrez-les en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Détergent



F9

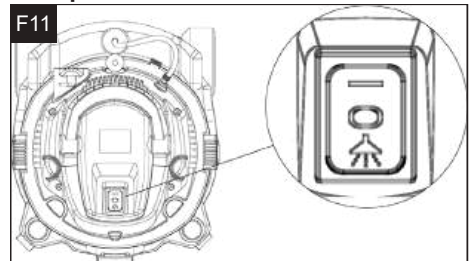
Remplissez le réservoir de détergent avec du détergent. La capacité maximale est de 3 L. Les détergents épais doivent être dilués avec de l'eau afin d'éviter l'obstruction du conduit. (F9)



F10

L'indicateur de niveau de détergent doit toujours rester en dessous de l'ouverture du réservoir de détergent. Dans le cas contraire, le détergent risque de ne pas être correctement pompé. (F10)

UTILISATION Interrupteur



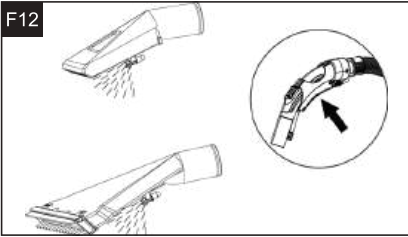
F11

En position "I", l'appareil fonctionne comme un aspirateur eau et poussière standard. En position "O", l'appareil est éteint. En position mode pulvérisation, la pompe à détergent et le pistolet de pulvérisation sont activés.

Lavage des tapis et canapés

Sélectionnez la brosse appropriée pour le nettoyage. Assurez-vous que le réservoir de détergent est suffisamment rempli afin de maintenir des performances optimales. Retirez le sac à poussière avant le lavage, car les eaux usées l'endommageraient. Pour de meilleurs résultats, effectuez un pré-nettoyage afin d'éliminer les grosses particules, car les brosses de lavage ne sont pas conçues pour les aspirer.

F12



Appuyez sur le bouton du pistolet pulvérisateur de détergent pour libérer le détergent par la buse de la brosse pour tapis ou canapé. Lors de la première utilisation, attendez quelques secondes que le détergent commence à s'écouler. Déplacez la brosse lentement et uniformément sur la surface du tapis ou du canapé afin d'assurer une pulvérisation homogène. Brossez la surface tout en aspirant simultanément les eaux usées pour un nettoyage efficace.

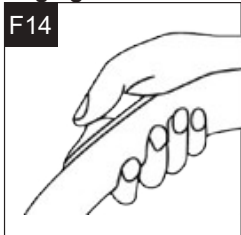
Nettoyage des sols



F13

Utilisez la brosse pour sols humides et secs afin de nettoyer les sols, y compris la poussière, la saleté et les liquides renversés. (F13)

Réglage du débit d'air

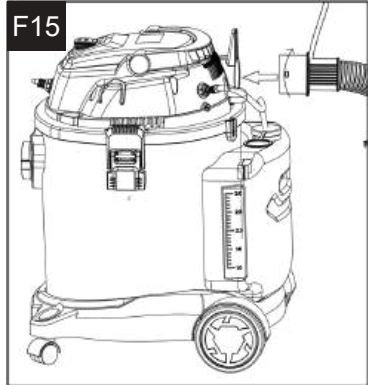


F14

Appuyez sur le bouton du pistolet pulvérisateur de détergent pour régler la puissance d'aspiration. (F14)

Fonction soufflerie

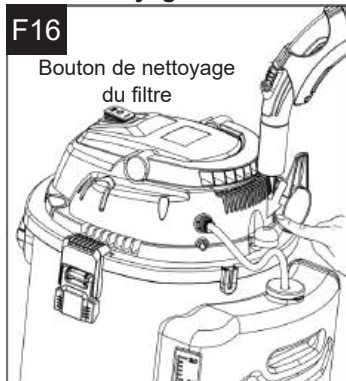
F15



Insérez l'extrémité du tuyau en plastique dans l'entrée de soufflerie et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place. Mettez l'aspirateur en marche pour activer la fonction soufflerie. (F15)

Fonction de nettoyage du filtre

F16



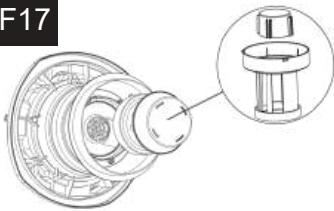
Lors du nettoyage de poussières importantes dans les jardins, ateliers ou pièces récemment rénovées, les filtres peuvent facilement se boucher. Dans ce cas, appuyez plusieurs fois sur le bouton de nettoyage du filtre situé à l'arrière de la tête de l'appareil, à l'aide d'un doigt ou du pistolet pulvérisateur. Cela permettra de rétablir temporairement la puissance d'aspiration. Pour une meilleure efficacité, bloquez également l'entrée d'aspiration pendant l'activation de la fonction de nettoyage.

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

- Si du liquide s'écoule de la sortie d'air, ne retournez pas l'appareil pendant la réparation, car de l'eau pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.
- N'utilisez pas cet appareil comme une pompe.
- Ne tordez pas, ne piétez pas et ne tirez pas le tuyau, car cela pourrait l'endommager.
- N'immergez pas l'unité supérieure dans l'eau et ne la lavez pas à l'eau, car de l'eau pourrait pénétrer dans les composants électriques et provoquer des blessures.
- N'utilisez pas cet appareil dans des environnements inflammables ou explosifs, car les étincelles du moteur peuvent provoquer un incendie.
- Ne bloquez pas l'entrée d'air, car cela pourrait entraîner une surchauffe et endommager le moteur.
- N'aspirez pas d'objets inflammables ou explosifs tels que des cigarettes allumées ou de l'essence.
- N'aspirez pas d'objets tranchants tels que des épingles ou des vis, car ils peuvent endommager les pièces internes et les filtres.
- N'aspirez pas de poudres fines telles que la chaux, le gypse ou le graphite, car elles peuvent obstruer le filtre et endommager le moteur.
- Ne retournez pas l'appareil, car de l'eau pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.

DISPOSITIF DE PROTECTION

F17



- Lorsque le réservoir est plein d'eau, le dispositif de sécurité s'active. À ce moment-là, la puissance d'aspiration s'arrête. L'appareil peut produire un bruit plus fort, indiquant que le moteur fonctionne à grande vitesse. Dans ce cas, débranchez l'alimentation électrique et videz le réservoir d'eau.
- Si l'appareil est renversé, la vanne d'eau peut bloquer l'entrée d'air et provoquer un bruit anormal. Dans ce cas, remettez immédiatement l'appareil en position verticale.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

- Après une utilisation intensive, ou lorsque le réservoir est plein de poussière et d'eaux usées entraînant une diminution de la puissance d'aspiration, suivez la procédure d'entretien ci-dessous.
- Détachez les clips et retirez l'unité supérieure.
- Retirez le sac filtrant, videz le réservoir et nettoyez toute poussière et toute eau usée. Essuyez le réservoir pour le sécher.
- Lavez et nettoyez tous les filtres, y compris les filtres HEPA et en éponge. Assurez-vous que tous les filtres sont complètement secs avant de les réutiliser. Les filtres étant des pièces consommables, remplacez-les régulièrement afin de maintenir des performances optimales.
- Réinstallez tous les composants et accessoires.



F18

Huile lubrifiante

Appliquez une petite quantité d'huile lubrifiante sur les verrous d'étanchéité et les raccords des tuyaux afin d'assurer un fonctionnement fluide. (F18)

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
De la poussière, du liquide ou du détergent fuit du tuyau flexible, des tubes ou des conduites.	1. Les accessoires ne sont pas correctement installés, ce qui entraîne une mauvaise étanchéité. 2. La bague d'étanchéité en caoutchouc de la conduite de détergent est endommagée ou s'est desserrée.	1. Vérifiez tous les raccords des accessoires et assurez-vous qu'ils sont bien fixés. 2. Contactez votre revendeur pour une réparation ou réinstallez et serrez la bague d'étanchéité.
Faible puissance d'aspiration	1. Les filtres, tubes, tuyau flexible ou l'orifice d'aspiration sont obstrués. 2. Le réservoir n'est pas correctement fermé.	1. Nettoyez les filtres et tous les accessoires, ou utilisez la fonction de nettoyage du filtre. 2. Réinstallez l'unité principale et assurez-vous qu'elle est solidement verrouillée sur le réservoir.
Bruit anormal pendant le fonctionnement	1. L'eau usée dans le réservoir a dépassé la capacité maximale, ce qui a activé la soupape d'eau. 2. L'aspirateur a été incliné, ce qui a activé la soupape d'eau.	1. Videz l'eau usée du réservoir. 2. Remettez immédiatement l'aspirateur en position verticale.
L'appareil commence à dégager de la fumée	Le moteur est en surchauffe, surchargé ou endommagé.	Éteignez immédiatement l'appareil et envoyez-le à un centre de service agréé pour réparation.
De l'eau usée ou de la mousse est expulsée par la sortie d'air ou l'unité principale.	1. Les filtres ne sont pas installés correctement. 2. Les filtres doivent être remplacés. 3. Présence excessive de mousse dans le réservoir.	1. Vérifiez l'installation des filtres et assurez-vous que tous les filtres sont correctement installés. 2. Remplacez les filtres par des neufs si nécessaire. 3. Utilisez un détergent peu moussant ou le type recommandé. Videz et nettoyez le réservoir afin d'éliminer l'eau usée et la mousse.

IMPORTATEUR:

ZILAN FRANCE

9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France

N° TVA : FR2953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

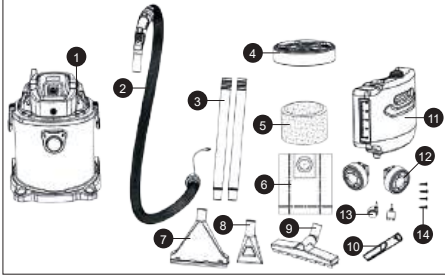
- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზწლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის

გარეშე.

- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება

- ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
 - თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
 - მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
 - თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
 - არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
 - ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
 - გთხოვთ, არ გამოიყენოთ მტვერსასრუტი სარეცხი საშუალებების, ნავთის, გატეხილი მინის, ნემსების, ჭვარტლის, წყლით დასველებული მტკრის, ასანთის და სხვა ნივთიერებების გასაწმენდად.
 - თქვენი მოწყობილობის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, არ გამოიყენოთ მტვერსასრუტი ფილტრის გარეშე. გარეცხეთ და ჩამოიბანეთ ფილტრები საპნიანი წყლით, გამოყენების სიხშირისა და ჭუჭყის დონის მიხედვით და სწორად შეცვალეთ ისინი. ეს პროცესი ინარჩუნებს ძრავის საჭაერო მილებს ღიად და ახანგრძლივებს ძრავის სიცოცხლეს. გარდა ამისა, თქვენი მოწყობილობა მუშაობს მაქსიმალური ვაკუუმური სიმძლავრით.

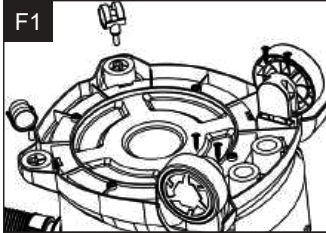
გაიცანით თქვენი მტკერსასრუტი



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. ავზის ერთეული | 7. ხალიჩის სარეცხი ჯაგრისი |
| 2. მოქნილი შლანგი და სარეცხი საშუალების შესასხურებელი პისტოლეტი | 8. დივანის სარეცხი ჯაგრისი |
| 3. შემაერთებელი მილები | 9. სველი და მშრალი იატაკის ჯაგრისი |
| 4. HEPA ფილტრი | 10. ვიწრო საქმენი |
| 5. ღრუბლის ფილტრი | 11. სარეცხი საშუალების ავზი |
| 6. ქაღალდის მტკერის ტომარა | 12. უკანა ბორბლები |
| | 13. წინა ბორბლები |
| | 14. ხრახნები |

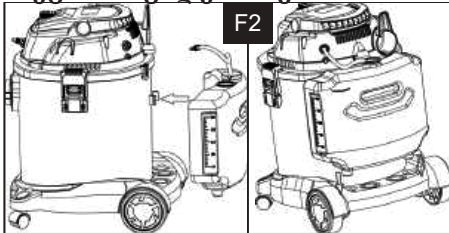
მონტაჟი

ძირი და ბორბლები



დააჭირეთ 2 წინა ბორბალი ძირზე განკუთვნილ ჭრილებში, შემდეგ კი 2 უკანა ბორბალი დაამაგრეთ ხრახნების გამოყენებით. (F1)

სარეცხი საშუალების ავზი

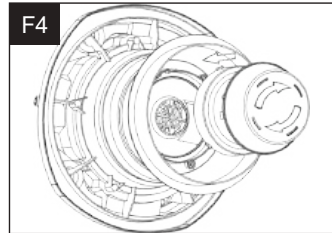


მოათავსეთ სარეცხი საშუალების ავზი ძირზე ისე, რომ ამობურცული ნაწილები შესაბამის ჭრილებს დაემთხვეს. შემდეგ მტკიცედ მიაწეეთ სარეცხი საშუალების ავზი უკანაგავი ფოლადის ავზს, სანამ თავის ადგილზე არ ჩაიკეტება. (F2)

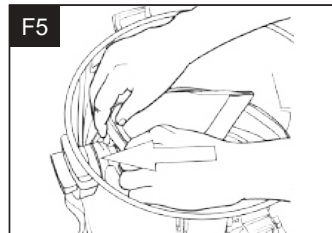
ფილტრები



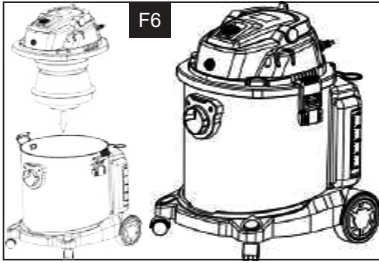
დაამონტაჟეთ HEPA ფილტრი ილუსტრაციაზე ნაჩვენები წესით. (F3)



ჩასვით წყლის სარქველის ერთეული მთავარ ერთეულში და მოატრიალეთ საათის ისრის მიმართულებით, რათა ის უსაფრთხოდ დადგეს ადგილზე. (F4)



მშრალი მტკერის მტკერსასრუტით გაწმენდამდე, მტკერის ტომარა მყარად დაამაგრეთ ავზის შიგნით მდებარე შეწოვის შესასვლელზე. (F5)



ზემოაღნიშნული ნაბიჯების დასრულების შემდეგ მყარად დაამაგრეთ მთავარი ბლოკი ავზზე. (F6)

შლანგი, მილი, ჯაგრისი და სარეცხი საშუალების მილი

შეამოწმეთ სხვადასხვა ნაწილს შორის არსებული ყველა შეერთების წერტილი, რათა დარწმუნდეთ, რომ ისინი სათანადოდ არის დალუქული და მყარად დამაგრებული, რაც ხელს შეუშლის შეწოვის ძალის დაკარგვას ან ჭუჭყიანი წყლის გაჟონვას.

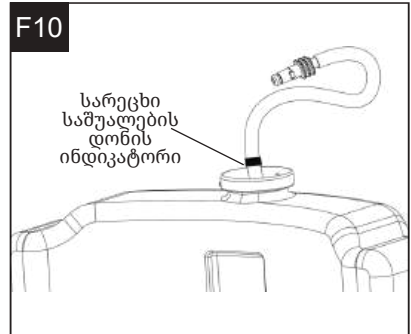


შეაერთეთ შლანგი, 2 დამაგრებელი მილი და საჭირო ჯაგრისები, როგორც ნაჩვენებია ილუსტრაციაზე. საჭიროებისამებრ დამაგრეთ ჯაგრისები სარეცხი საშუალების შესასხურებელ პისტოლეტზე ან დამაგრებელ მილებზე. შეერთების დასამაგრებლად შლანგის ბოლო მოატრიალეთ საათის ისრის მიმართულებით.

სარეცხი საშუალება



შეავსეთ სარეცხი საშუალების ავზი სარეცხი საშუალებით. მაქსიმალური ტევადობაა 3 ლ. სქელი სარეცხი საშუალებები უნდა განზავდეს წყლით, რათა თავიდან იქნას აცილებული მილის გაჭედვა. (F9)

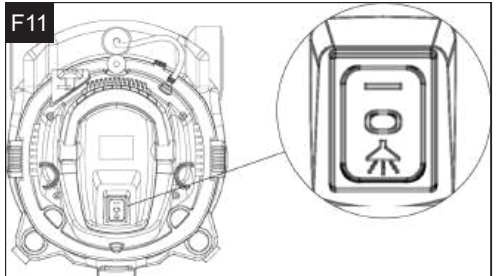


სარეცხი საშუალების დონის ინდიკატორი

სარეცხი საშუალების დონის ინდიკატორი ყოველთვის უნდა დარჩეს სარეცხი საშუალების ავზის ლიობის ქვემოთ. წინააღმდეგ შემთხვევაში, სარეცხი საშუალება შესაძლოა სათანადოდ არ ამოიტუმბოს. (F10)

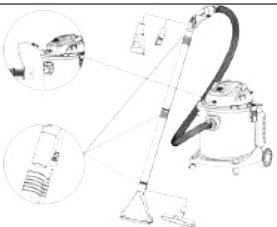
მუშაობა

ჩამრთველი



“I” პოზიციაზე მოწყობილობა მუშაობს როგორც სტანდარტული სველი და მშრალი მტვერსასრუტი. “O” პოზიციაზე მოწყობილობა გამორთულია. შესხურების რეჟიმის პოზიციაზე აქტიურდება სარეცხი საშუალების ტუმბო და შესასხურებელი პისტოლეტი.

F8



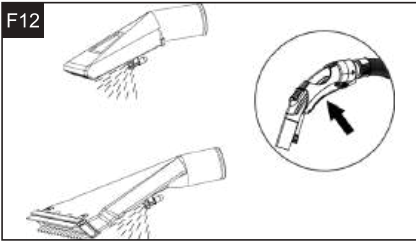
სარეცხი საშუალების მილის დალუქვის საკეტი

სარეცხი საშუალების შემასხურებლის გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ ყველა დალუქვის საკეტი სწორად არის მოთავსებული და მოუჭირეთ მათ საათის ისრის მიმართულებით მოტრიალებით.

ხალიჩისა და დივანის რეცხვა

შეარჩიეთ დასუფთავებისთვის შესაბამისი ჯაგრისი. დარწმუნდით, რომ სარეცხი საშუალების ავზი საკმარისად არის შევსებული ოპტიმალური მუშაობის უზრუნველსაყოფად. რეცხვამდე ამოიღეთ მტვრის ტომარა, რადგან ჩამდინარე წყალი მას დააბინახებს. საუკეთესო შედეგისთვის წინასწარ გაწმინდეთ ზედაპირი მსხვილი ნაწილაკების მოსაშორებლად, რადგან სარეცხი ჯაგრისები მათ მოსაშორებლად არ არის განკუთვნილი.

F12



დააჭირეთ ღილაკს სარეცხი საშუალების შესასხურებელ პისტოლეტზე, რათა სარეცხი საშუალება გამოვიდეს ხალიჩის ან დივანის ჯაგრისის საქმენიდან. პირველი გამოყენებისას დაელოდეთ რამდენიმე წამს, სანამ სარეცხი საშუალება დაიწყებს დინებას. თანაბარი შესხურების უზრუნველსაყოფად ჯაგრისი ნელა და თანაბრად გადაატარეთ ხალიჩის ან დივანის ზედაპირს. ეფექტური წმენდისთვის ზედაპირი ჯაგრისით გაწმინდეთ და ამავდროულად შეისრუტეთ ჩამდინარე წყალი.

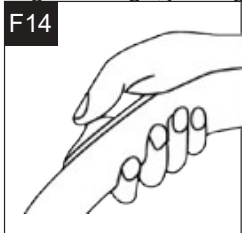
იატაკის წმენდა



F13

გამოიყენეთ სველი და მშრალი წმენდის იატაკის ჯაგრისი იატაკების გასაწმენდად, მათ შორის მტვრის, ჭუჭყლისა და დაღვრილი სითხეების მოსაშორებლად. (F13)

ჭაერის ნაკადის რეგულირება

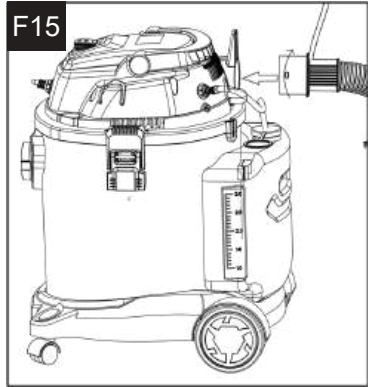


F14

დააჭირეთ ღილაკს სარეცხი საშუალების შესასხურებელ პისტოლეტზე შეწოვის სიმძლავრის დასარეგულირებლად. (F14)

დაბერვის ფუნქცია

F15



პლასტმასის შლანგის ბოლო ჩასვით დაბერვის შესასვლელში და საათის ისრის მიმართულებით გადაატრიალეთ, რათა ადგილზე ჩაიკეტოს. ჩართეთ მტვერსასრუტი დაბერვის ფუნქციის გასააქტიურებლად. (F15)

ფილტრის გაწმენდის ფუნქცია

F16



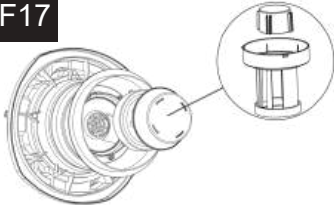
ბალებში, სახელოსნოებში ან ახლად გარემონტებულ ოთახებში დიდი რაოდენობის მტვრის გაწმენდისას ფილტრები შეიძლება ადვილად დაიხშოს. ასეთ შემთხვევაში რამდენჯერმე დააჭირეთ ფილტრის გაწმენდის ღილაკს, რომელიც მოწყობილობის ზედა ნაწილის უკანა მხარეს მდებარეობს, თითოთი ან შესასხურებელი პისტოლეტით. ეს დროებით აღადგენს შეწოვის სიმძლავრეს. უკეთესი ეფექტისთვის გაწმენდის ფუნქციის გააქტიურებისას ასევე დაბლოკეთ შეწოვის შესასვლელი.

მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების რჩევები

- თუ ჰაერის გამომშვებიდან სითხე ჟონავს, შეკეთების დროს არ გადააბრუნოთ მოწყობილობა, რადგან წყალი შეიძლება ძრავში მოხვდეს და დაზიანება გამოიწვიოს.
- არ გამოიყენოთ ეს მოწყობილობა ტუმბოს სახით.
- არ გადაგრიხოთ, არ დააბიჯოთ და არ მოქაჩოთ შლანგი, რადგან ეს შეიძლება მის დაზიანებას გამოიწვიოს.
- არ ჩადოთ ზედა ბლოკი წყალში და არ გარეცხოთ იგი წყლით, რადგან წყალი შეიძლება ელექტრულ კომპონენტებში მოხვდეს და დაზიანება გამოიწვიოს.
- არ გამოიყენოთ ეს მოწყობილობა აალებად ან ფეთქებად გარემოში, რადგან ძრავის ნაპერწკლებმა შეიძლება ხანძარი გამოიწვიოს.
- არ დაბლოკოთ ჰაერის შესასვლელი, რადგან ეს შეიძლება გადახურებას და ძრავის დაზიანებას გამოიწვიოს.
- არ შეისრუტოთ აალებადი ან ფეთქებადი ნივთები, როგორიცაა ანთებული სიგარეტი ან ბენზინი.
- არ შეისრუტოთ ბასრი საგნები, როგორიცაა ქინძისთავები ან ხრახნები, რადგან მათ შეიძლება შიდა ნაწილები და ფილტრები დააზიანონ.
- არ შეისრუტოთ წვრილი ფხვნილები, როგორიცაა კირი, თაბაშირი ან გრაფიტი, რადგან მათ შეიძლება ფილტრი გაჭედონ და ძრავა დააზიანონ.
- არ გადააბრუნოთ მოწყობილობა, რადგან წყალი შეიძლება ძრავში მოხვდეს და დაზიანება გამოიწვიოს.

დამცავი მოწყობილობა

F17



- როდესაც რეზერვუარი წყლით ივსება, უსაფრთხოების მოწყობილობა აქტიურდება. ამ დროს შეწოვა შეჩერდება. მოწყობილობამ შეიძლება უფრო ძლიერი ხმაური გამოსცეს, რაც მიუთითებს, რომ ძრავა მაღალი სიჩქარით მუშაობს. ასეთ

შემთხვევაში გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროენერგიის წყაროდან და დაცალეთ წყლის რეზერვუარი.

• თუ მოწყობილობა გადაყირავდა, წყლის სარქველმა შეიძლება ჰაერის შესასვლელი დაბლოკოს და უჩვეულო ხმაური გამოიწვიოს. ასეთ შემთხვევაში დაუყოვნებლივ დააბრუნეთ მოწყობილობა ვერტიკალურ მდგომარეობაში.

წმენდა და მოვლა

წმენდა

- ინტენსიური გამოყენების შემდეგ, ან როდესაც რეზერვუარი სავსეა მტვრითა და ნარჩენი წყლით, რის გამოც შეწოვის სიმძლავრე მცირდება, მიჰყევით ქვემოთ მოცემულ მოვლის პროცედურას.
- გახსენით სამაგრები და მოხსენით ზედა ბლოკი.
- ამოიღეთ ფილტრის ტომარა, დაცალეთ რეზერვუარი და გაწმინდეთ მტვერი და ნარჩენი წყალი. რეზერვუარი მშრალად გაწმინდეთ.
- გარეცხეთ და გაწმინდეთ ყველა ფილტრი, მათ შორის HEPA და ღრუბლის ფილტრები. ხელახლა გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ ყველა ფილტრი სრულად მშრალია. რადგან ფილტრები სახარჯი ნაწილებია, ოპტიმალური მუშაობის შესანარჩუნებლად ისინი რეგულარულად შეცვალეთ.
- ხელახლა დაამონტაჟეთ ყველა კომპონენტი და აქსესუარი.



წაუსვით მცირე რაოდენობის საპოხი ზეთი დალუქვის საკეტებსა და მილის შეერთებებს, რათა უზრუნველყოფილი იყოს შეუფერხებელი მუშაობა. (F18)

პრობლემების აღმოფხვრა

პრობლემა	მიზეზი	გამოსავალი
მტვერი, სითხე ან სარეცხი საშუალება ჟონავს შლანგიდან, მილებიდან ან სადინარებიდან.	1. აქსესუარები სწორად არ არის დამონტაჟებული, რის გამოც ჰერმეტიკობა არასაკმარისია. 2. სარეცხი საშუალების მილის რეზინის დალუქვის რგოლი დაზიანებულია ან მოშვებულია.	1. შეამოწმეთ აქსესუარების ყველა შეერთება და დარწმუნდით, რომ ისინი მჭიდროდ არის დამაგრებული. 2. დაუკავშირდით გამყიდველს შეკეთებისთვის, ან ხელახლა დაამონტაჟეთ და მჭიდროდ მოუჭირეთ დალუქვის რგოლი.
სუსტი შეწოვის ძალა	1. ფილტრები, მილები, შლანგი ან შემწოვი ლიობი დაბლოკილია. 2. ავზი სწორად არ არის დახურული.	1. გაწმინდეთ ფილტრები და ყველა აქსესუარი, ან გამოიყენეთ ფილტრის გაწმენდის ფუნქცია. 2. ხელახლა დაამონტაჟეთ მთავარი ბლოკი და დარწმუნდით, რომ ის უსაფრთხოდ არის ჩაკეტილი ავზზე.
უჩვეულო ხმაური მუშაობის დროს	1. ავზში არსებული ნარჩენი წყალი აღემატება ტევადობას, რის გამოც წყლის სარქველი გააქტიურდა. 2. მტვერსასრუტი გადაიხარა, რის გამოც წყლის სარქველი გააქტიურდა.	1. დაცალეთ ნარჩენი წყალი ავზიდან. 2. დაუყოვნებლივ დააბრუნეთ მტვერსასრუტი ვერტიკალურ მდგომარეობაში.
მოწყობილობა იწყებს კვამლის გამოყოფას	ძრავა გადახურებულია, გადატვირთულია ან დაზიანებულია.	დაუყოვნებლივ გამორთეთ მოწყობილობა და შეკეთებისთვის გაგზავნეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრში.
ნარჩენი წყალი ან ქაფი გამოდის ჰაერის გამომშვებიდან ან მთავარი ბლოკიდან.	1. ფილტრები სწორად არ არის დამონტაჟებული. 2. ფილტრები უნდა შეიცვალოს. 3. ავზში ჭარბი ქაფია.	1. შეამოწმეთ ფილტრების დამონტაჟება და დარწმუნდით, რომ ყველა ფილტრი სწორად არის მოთავსებული. 2. საჭიროების შემთხვევაში შეცვალეთ ფილტრები ახლებით. 3. გამოიყენეთ დაბალი ქაფწარმოქმნის მქონე სარეცხი საშუალება ან რეკომენდებული ტიპი. დაცალეთ და გაწმინდეთ ავზი ნარჩენი წყლისა და ქაფის მოსაშორებლად.

წარმოშობის ქვეყანა: თურქეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო შპს ზილან დიშ თიჯარეთ შტი, სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხოდ გადამუშავებისთვის.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

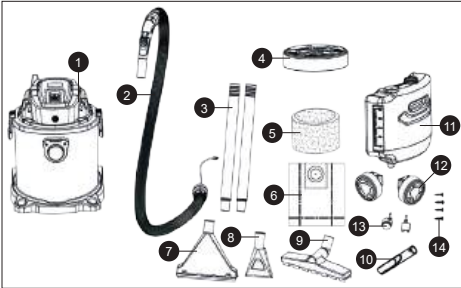
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прежде чем использовать это устройство, внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что номинальное напряжение устройства соответствует напряжению, которое вы используете.
- Пожалуйста, сохраните инструкцию, гарантийный сертификат, кассовый чек и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования, а не для коммерческого и профессионального использования!
- Всегда вытаскивайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при подключении аксессуаров, чистке устройства или при возникновении неисправности. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за шнур.
- Для защиты детей от опасности электрических приборов никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому при выборе места для установки устройства сделайте так, чтобы дети не имели к нему доступа. Убедитесь, что шнур не свисает.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур на повреждения. В случае повреждений устройство не следует использовать.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с физическими, сенсорными или умственными нарушениями, а также лица, не имеющие опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные риски. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми, если им нет 8 лет и они не находятся под присмотром.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблем.
- По соображениям безопасности поврежденный или неисправный сетевой кабель может быть заменен только эквивалентным кабелем от производителя, нашего сервисного центра или квалифицированным специалистом.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных факторов.
- Выключайте устройство и вынимайте вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если оно не предназначено для использования на улице). Всегда защищайте от температуры

ниже нуля.

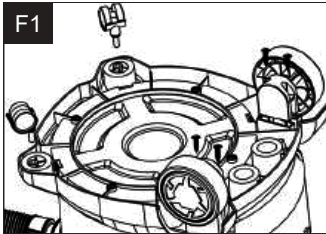
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только тогда, когда ваши руки сухие.
- Если устройство упало в воду, вытащите вилку перед тем, как достать его из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не чистите устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормативами. Убедитесь, что подаваемое напряжение соответствует напряжению, указанному на табличке устройства.
- Повреждения, возникающие при использовании устройства для целей, не указанных в инструкции, или при неправильном использовании или отсутствии ремонта специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут отрицательно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не носите и не тяните устройство, держа за шнур питания, так как это может привести к короткому замыканию из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не пережимайте и не тяните шнур питания через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не наливайте жидкость или порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Мы не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Пожалуйста, не используйте пылесос для очистки моющих средств, керосина, стеклянных осколков, иголок, сажи, влажной пыли, спичек и других предметов.
- Никогда не используйте пылесос без фильтров, чтобы предотвратить повреждения. Мойте и промывайте фильтры в зависимости от частоты использования и загрязнения мыльной водой, затем установите их обратно. Этот процесс должен поддерживать проходимость воздушных каналов мотора и продлить его срок службы. Ваше устройство будет работать с максимальной мощностью всасывания.

ЗНАКОМСТВО С ВАШИМ ПЫЛЕСОСОМ



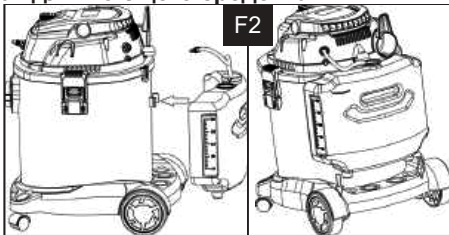
- | | |
|--|--|
| 1. Бак | 8. Щётка для мойки диванов |
| 2. Гибкий шланг и распылитель моющего средства | 9. Щётка для влажной и сухой уборки пола |
| 3. Соединительные трубки | 10. Щелевая насадка |
| 4. HEPA-фильтр | 11. Бак для моющего средства |
| 5. Губчатый фильтр | 12. Задние колёса |
| 6. Бумажный мешок | 13. Передние колёса |
| 7. Щётка для мойки ковров | 14. Винты |

УСТАНОВКА Основание и колёса



Вставьте 2 передних колеса в предусмотренные пазы на основании, затем закрепите 2 задних колеса с помощью винтов. (F1)

Бак для моющего средства

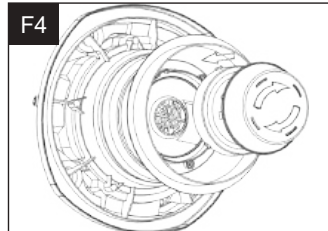


Установите бак для моющего средства на основание, совместив выступающие части с соответствующими пазами. Затем плотно прижмите бак для моющего средства к баку из нержавеющей стали, пока он не зафиксируется на месте. (F2)

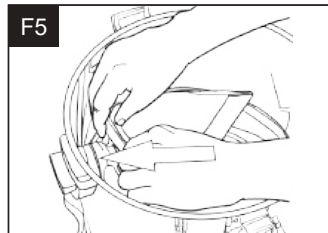
Фильтры



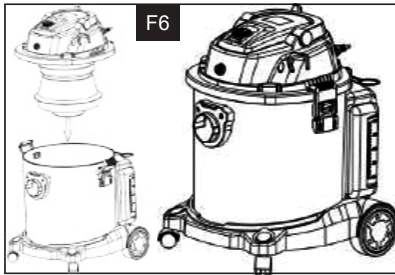
Установите HEPA-фильтр, как показано на рисунке. (F3)



Вставьте блок водяного клапана в головной блок и поверните его по часовой стрелке, чтобы надёжно зафиксировать на месте. (F4)



Перед уборкой сухой пыли надёжно прикрепите мешок для пыли к всасывающему отверстию внутри бака. (F5)



После выполнения вышеуказанных действий надежно закрепите верхний блок на баке. (F6)

Шланг, трубка, щетка и трубка подачи моющего средства

Проверьте все соединительные точки между различными деталями, чтобы убедиться, что они надлежащим образом герметизированы и плотно закреплены, предотвращая потерю мощности всасывания или утечку грязной воды.



Подсоедините шланг, 2 удлинительные трубки и необходимые щетки, как показано на иллюстрации. При необходимости прикрепите щетки либо к пистолету-распылителю моющего средства, либо к удлинительным трубкам. Поверните конец шланга по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать соединение.

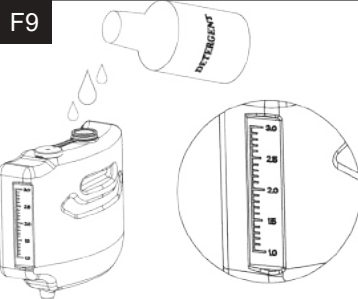
F8

Уплотнительный фиксатор трубки подачи моющего средства

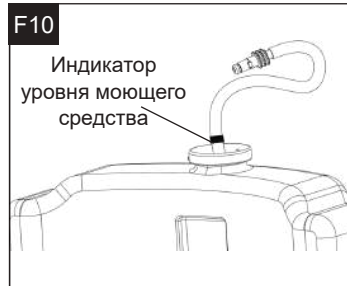
Перед использованием распылителя моющего средства убедитесь, что все уплотнительные фиксаторы установлены правильно, и затяните их, повернув по часовой стрелке.



Моющее средство

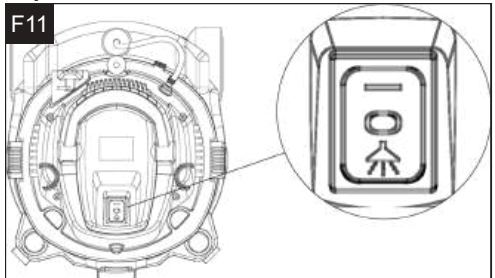


Заполните бак для моющего средства моющим средством. Максимальная вместимость составляет 3 л. Густые моющие средства необходимо разбавлять водой, чтобы предотвратить засорение трубки. (F9)



Индикатор уровня моющего средства всегда должен находиться ниже отверстия бака для моющего средства. В противном случае моющее средство может не подаваться должным образом. (F10)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ Переключатель

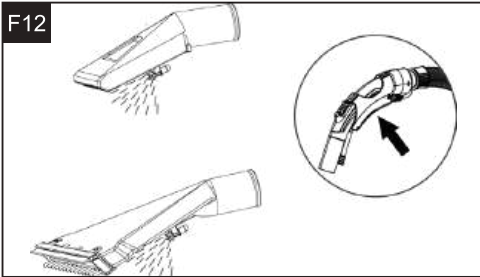


В положении "I" устройство работает как стандартный пылесос для сухой и влажной уборки. В положении "O" устройство выключено. В положении режима распыления активируются насос моющего средства и пистолет-распылитель.

Мойка ковров и диванов

Выберите подходящую щётку для очистки. Убедитесь, что резервуар для моющего средства заполнен в достаточной степени для поддержания оптимальной производительности. Перед мойкой снимите мешок для пыли, так как сточная вода может повредить его. Для достижения наилучших результатов выполните предварительную очистку, чтобы удалить крупные частицы, поскольку моющие щётки не предназначены для их удаления.

F12



Нажмите кнопку на распылительном пистолете для моющего средства, чтобы моющее средство начало подаваться через сопло щётки для ковров или диванов. При первом использовании подождите несколько секунд, пока моющее средство не начнёт поступать. Равномерно и медленно перемещайте щётку по поверхности ковра или дивана, чтобы обеспечить равномерное распыление. Очищайте поверхность щёткой, одновременно всасывая сточную воду, для эффективной очистки.

Очистка пола

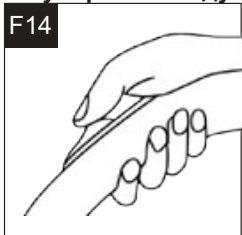


F13

Используйте щётку для влажной и сухой уборки пола для очистки полов от пыли, грязи и пролитых жидкостей. (F13)

Регулировка воздушного потока

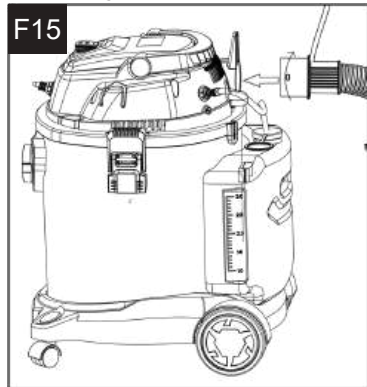
F14



Нажмите кнопку на распылительном пистолете для моющего средства, чтобы отрегулировать мощность всасывания. (F14)

Функция выдувания

F15



Вставьте конец пластикового шланга во входное отверстие для выдувания и поверните его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать на месте. Включите пылесос, чтобы активировать функцию выдувания. (F15)

Функция очистки фильтра

F16



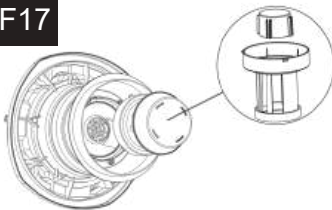
При уборке большого количества пыли в садах, мастерских или недавно отремонтированных помещениях фильтры могут легко засориться. В этом случае несколько раз нажмите кнопку очистки фильтра на задней стороне верхнего блока устройства пальцем или распылительным пистолетом. Это временно восстановит мощность всасывания. Для большей эффективности также заблокируйте всасывающее отверстие во время активации функции очистки.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Если из выпускного отверстия выходит жидкость, не переворачивайте прибор во время ремонта, так как вода может попасть в двигатель и повредить его.
- Не используйте этот прибор в качестве насоса.
- Не перекручивайте шланг, не наступайте на него и не тяните за него, так как это может привести к его повреждению.
- Не погружайте верхний блок в воду и не мойте его водой, так как вода может попасть в электрические компоненты и привести к травме.
- Не используйте прибор во взрывоопасной или легковоспламеняющейся среде, так как искры двигателя могут вызвать пожар.
- Не блокируйте воздухозаборное отверстие, так как это может привести к перегреву и повреждению двигателя.
- Не всасывайте легковоспламеняющиеся или взрывоопасные предметы, такие как зажжённые сигареты или бензин.
- Не всасывайте острые предметы, такие как булавки или винты, так как они могут повредить внутренние детали и фильтры.
- Не всасывайте мелкодисперсные порошки, такие как известь, гипс или графит, так как они могут засорить фильтр и повредить двигатель.
- Не переворачивайте прибор, так как вода может попасть в двигатель и повредить его.

ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО

F17



- Когда резервуар заполнен водой, срабатывает защитное устройство. В этот момент сила всасывания прекращается. Прибор может издавать повышенный шум, что указывает на работу двигателя на высокой скорости. В этом случае отключите питание и опорожните резервуар для воды.

- Если прибор опрокинут, водяной клапан может заблокировать воздухозаборное отверстие, вызывая ненормальный шум. В этом случае немедленно верните прибор в вертикальное положение.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка

- После интенсивного использования или когда резервуар заполнен пылью и отработанной водой, что приводит к снижению силы всасывания, выполните приведённую ниже процедуру обслуживания.
- Отстегните зажимы и снимите верхний блок.
- Извлеките фильтровальный мешок, опорожните резервуар и удалите пыль и отработанную воду. Вытрите резервуар насухо.
- Вымойте и очистите все фильтры, включая НЕРА-фильтр и губчатый фильтр. Перед повторным использованием убедитесь, что все фильтры полностью высохли. Поскольку фильтры являются расходными деталями, регулярно заменяйте их для поддержания оптимальной производительности.
- Установите на место все компоненты и аксессуары.



Смазочное масло

Нанесите небольшое количество смазочного масла на уплотнительные фиксаторы и соединители труб, чтобы обеспечить плавную работу. (F18)

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Пыль, жидкость или моющее средство вытекает из шланга, трубок или патрубков.	1. Принадлежности установлены неправильно, что приводит к плохой герметичности. 2. Резиновое уплотнительное кольцо трубки подачи моющего средства повреждено или ослабло.	1. Проверьте все соединения принадлежностей и убедитесь, что они плотно закреплены. 2. Обратитесь к продавцу для ремонта или повторно установите и затяните уплотнительное кольцо.
Слабая сила всасывания	1. Фильтры, трубки, шланг или всасывающее отверстие заблокированы. 2. Бак закрыт неправильно.	1. Очистите фильтры и все принадлежности или используйте функцию очистки фильтра. 2. Повторно установите основной блок и убедитесь, что он надежно зафиксирован на баке.
Необычный шум во время работы	1. Объем грязной воды в баке превышен, из-за чего сработал водяной клапан. 2. Пылесос был наклонен, из-за чего сработал водяной клапан.	1. Слейте грязную воду из бака. 2. Немедленно верните пылесос в вертикальное положение.
Устройство начинает дымить	Двигатель перегрет, перегружен или поврежден.	Немедленно выключите устройство и отправьте его в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Грязная вода или пена выходит из воздуходувки или основного блока.	1. Фильтры установлены неправильно. 2. Фильтры необходимо заменить. 3. Чрезмерное количество пены внутри бака.	1. Проверьте установку фильтров и убедитесь, что все фильтры установлены правильно. 2. При необходимости замените фильтры новыми. 3. Используйте моющее средство с низким пенообразованием или рекомендованный тип. Опорожните и очистите бак, чтобы удалить грязную воду и пену.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

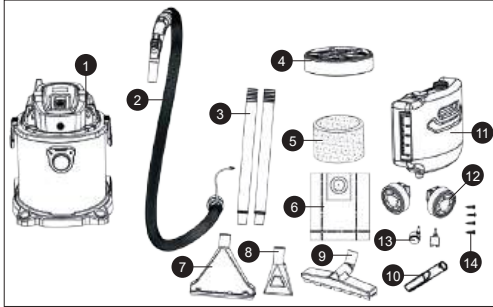
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót figyelmesen.
- Győződjön meg arról, hogy az eszköz névleges feszültsége megegyezik a használt feszültséggel.
- Kérjük, őrizze meg az útmutatót, a garanciaigazolást, a vásárlási nyugtát, és ha lehetséges, a kartont a belső csomagolással együtt!
- Az eszközt kizárólag magáncélra, nem kereskedelmi, sem professzionális használatra tervezték!
- Mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból, amikor az eszközt nem használja, tartozékokat csatlakoztat, az eszközt tisztítja, vagy ha zavar lép fel. Először kapcsolja ki az eszközt. A csatlakozót húzza, ne a kábelt.
- A gyermekek védelme érdekében az elektromos eszközökkel ne hagyja őket felügyelet nélkül. Ennek megfelelően, amikor kiválasztja az eszköz helyét, úgy tegye, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá az eszközhöz. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze az eszközt és a kábelt a sérülésekre. Bármilyen típusú sérülés esetén az eszközt nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak az eszközzel. Ne hagyja, hogy a gyermekek csomagolóanyagot, például műanyag zacskókat játékként használjanak.
- Ez az eszköz 8 éves és idősebb gyermekek, valamint mozgás-, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élő személyek, illetve tapasztalatlanok és tudással nem rendelkező személyek számára is használható, amennyiben felügyelet mellett, vagy ha utasítást kaptak az eszköz biztonságos használatáról és megértették a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek, ha nincsenek 8 évesek és felügyelet nélkül.
- Ne próbálja meg saját magának javítani az eszközt, hanem forduljon egy engedéllyel rendelkező szakemberhez, ha probléma adódik.
- Biztonsági okokból a törött vagy sérült tápkábel csak azonos típusú kábelre szabad cserélni, amelyet a gyártó, a vásárlói szolgálat vagy hasonlóan képzett személy biztosít.
- Tartsa az eszközt és a kábelt távol a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.
- Kapcsolja ki az eszközt, és húzza ki a konnektorból, ha nem használja.
- Használjon csak az eredeti tartozékokat, amelyeket a beszállító biztosít.

- Ne használja az eszközt kültéren. (Ha az eszközt kültéri használatra tervezték, akkor kivételt jelenthet.) Mindig védje a nulla vagy mínusz hőmérsékletektől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdő, mosogató stb.). Az eszközt ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja, ha a kezei szárazak.
- Ha az eszköz vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kivenné a vízből. Ne érintse meg a vízforrást. Az eszközt szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használni lehet. Az elektromos sokk veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa meg az eszközt vízzel, és ne merítse vízbe.
- Használja az eszközt kizárólag a rendeltetésszerű célra.
- Ez az eszköz csak akkor működtethető, ha földelt konnektorba van csatlakoztatva, amely megfelel a szabványoknak. Ügyeljen arra, hogy az ellátott feszültség megegyezzen a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- Akkor sem érvényes a garancia, ha az eszközt a használati útmutatóban megadott céloktól eltérően használják, hibásan használják, vagy nem szakemberek javítják.
- Mindig használja az eszközt sík és vízszintes felületen.
- Ha az eszközt kemény felületre ejtette, ne használja tovább. Még ha nem látható is a sérülés, az hatással lehet az eszköz működési biztonságára. Az eszközt csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza az eszközt a tápcsatlakozóval, mivel kábel törése miatt rövidzárlat léphet fel. Ne hajlítsa, ne csípje, és ne húzza a tápkábelt éles széléken.
- Ha van szellőzőnyílás, ne takarja le azt. Ne öntsön semmilyen folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne helyezzen ujjat vagy más tárgyat az eszköz nyitott részeibe.
- Az eszközt nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából adódó károk esetén nem vállalunk felelősséget.
- Kérjük, ne használja a porszívót olyan anyagok tisztítására, mint a mosószer, kerozin, üvegcserepek, tűk, korom, víz áztatta por, gyufák és más hasonló tárgyak.
- Soha ne használja a porszívót szűrők nélkül, hogy elkerülje a károsodást. A szűrőket az használati gyakoriságnak és szennyezettségnek megfelelően mossa és öblítse le szappanos vízben, majd rögzítse őket vissza. Ez a folyamat biztosítja a motor légcsatornáinak tisztán tartását és meghosszabbítja a motor élettartamát. Így az eszköz maximális szívóerővel működik.

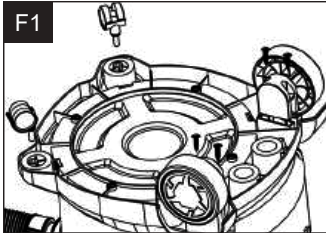
ISMERJE MEG PORSZÍVÓJÁT



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Tartályegység | 8. Kárpittisztító fej |
| 2. Rugalmas tömlő és tisztítószer-szóró pisztoly | 9. Nedves és száraz padlótisztító fej |
| 3. Csatlakozó csövek | 10. Résszívó fej |
| 4. HEPA szűrő | 11. Tisztítószer-tartály |
| 5. Szivacs-szűrő | 12. Hátsó kerekek |
| 6. Papír porzsák | 13. Első kerekek |
| 7. Szőnyeg tisztító fej | 14. Csavarok |

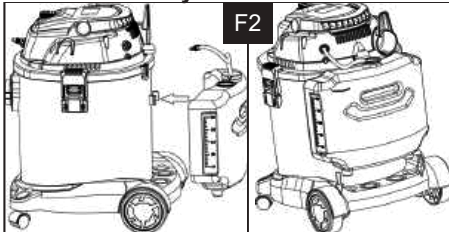
ÖSSZESZERELÉS

Talp és kerekek



Nyomja be a 2 első kereket a talpon kialakított nyílásokba, majd a 2 hátsó kereket csavarokkal rögzítse. (F1)

Tisztítószer-tartály

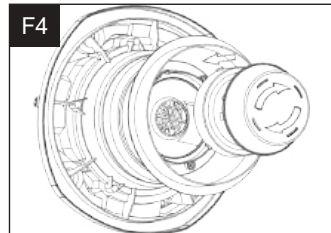


Helyezze a tisztítószer-tartályt a talpra úgy, hogy az emelkedő részeket illessze a megfelelő nyílásokhoz. Ezután nyomja erősen a tisztítószer-tartályt a rozsdamentes acél tartályhoz, amíg az a helyére nem rögzül. (F2)

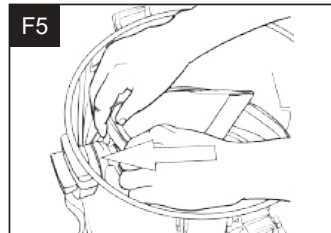
Szűrők



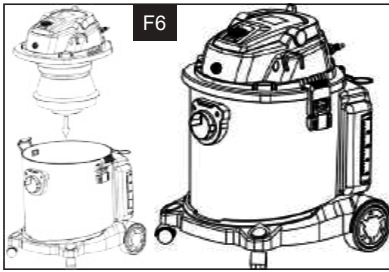
Szerelje fel a HEPA szűrőt az ábrán látható módon. (F3)



Helyezze a vízszelep egységet a motorfejbe, majd az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse biztonságosan. (F4)

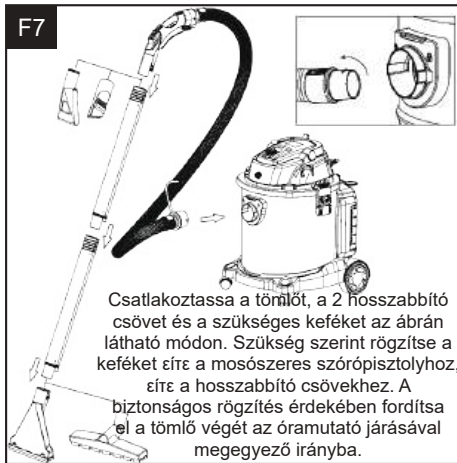


Száraz por felszívása előtt rögzítse biztonságosan a porzsákot a tartály belsejében található szívónyíláshoz. (F5)



A fenti lépések elvégzése után rögzítse a felső egységet szilárdan a tartályra. (F6)

Tömlő, cső, kefe és mosószervezeték
Ellenőrizze az egyes alkatrészek közötti csatlakozási pontot annak érdekében, hogy megfelelően tömítettek és szorosan illeszkedjenek, megelőzve a szivóerő csökkenését vagy a szennyezett víz szivárgását.



Csatlakoztassa a tömlőt, a 2 hosszabbító csövet és a szükséges keféket az ábrán látható módon. Szükség szerint rögzítse a keféket előre a mosószeres szórópisztolyhoz, előre a hosszabbító csövekhez. A biztonságos rögzítés érdekében fordítsa el a tömlő végét az óramutató járásával megegyező irányba.

F8

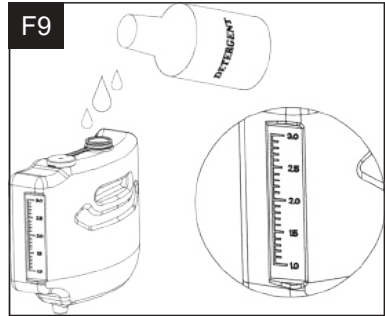
A mosószer vezeték tömítőzára

A mosószeres permetező használata előtt győződjön meg arról, hogy minden tömítőzár megfelelő helyzetben van, majd az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva húzza meg őket.



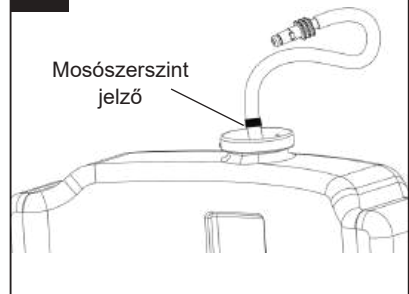
Mosószer

F9



Töltse fel a mosószer tartályt mosószerrel. A maximális kapacitás 3 liter. A sűrű mosószereket vízzel kell hígítani a vezeték eltömődésének megelőzése érdekében. (F9)

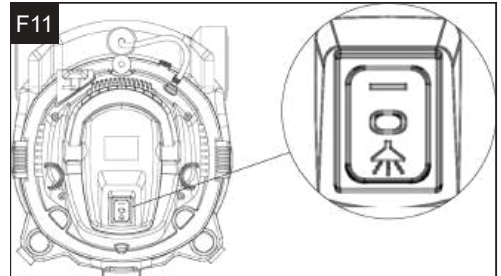
F10



A mosószer szint-jelzőnek mindig a mosószer tartály nyílása alatt kell maradnia. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a mosószer nem kerül megfelelően kiszivattyúzásra. (F10)

MŰKÖDTETÉS Kapcsoló

F11



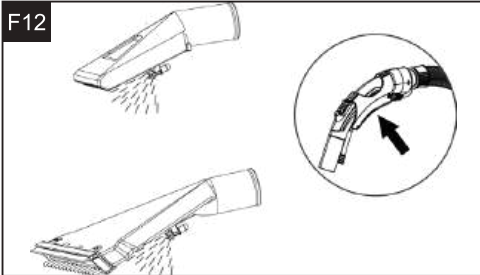
“I” állásban a készülék hagyományos nedves és száraz porszívóként működik. “O” állásban a készülék kikapcsolt állapotban van. Permetező üzemmódban a mosószer-szivattyú és a szórópisztoly aktiválódik.

Szőnyeg- és kanapétisztítás

Válassza ki a tisztításhoz megfelelő kefé.

Győződjön meg arról, hogy a mosószertartály megfelelően fel van töltve az optimális teljesítmény fenntartása érdekében. A mosás előtt távolítsa el a porzsákat, mivel a szennyvíz károsíthatja azt. A legjobb eredmény érdekében végezzen előzetes tisztítást a nagyobb szennyeződések eltávolítására, mivel a mosókefék nem alkalmasak ezek felszívására.

F12



Nyomja meg a mosószert-permetező pisztoly gombját, hogy a mosószert a szőnyeg- vagy kanapékefe fúvókáján keresztül kiáramoljon. Az első használat során várjon néhány másodpercet, amíg a mosószert elkezd folyni. A kefé egyenletesen és lassan mozgassa a szőnyeg vagy a kanapé felületén az egyenletes permetezés érdekében. A hatékony tisztítás érdekében kefélje a felületet, miközben egyidejűleg felszívja a szennyvizet.

Padlótisztítás



F13

Használja a nedves és száraz padlótisztító kefé a padlók tisztítására, beleértve a port, szennyeződések és a kiömlött folyadékokat is. (F13)

Légáramlás beállítása

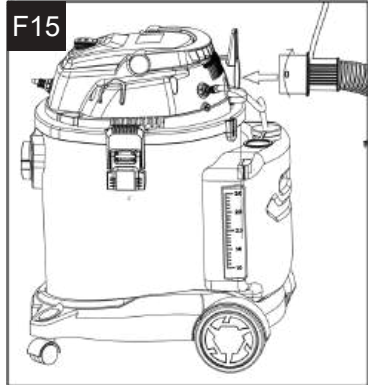
F14



Nyomja meg a mosószert-permetező pisztoly gombját a szívóerő beállításához. (F14)

Fúvó funkció

F15



Helyezze a műanyag tömlő végét a kifúvó nyílásba, majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a rögzítéshez. Kapcsolja be a porszívót a fúvó funkció aktiválásához. (F15)

Szűrőtisztító funkció

F16



Szűrőtisztító gomb

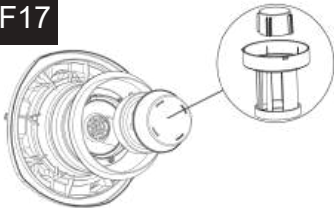
Kertekben, műhelyekben vagy frissen felújított helyiségekben történő nagy mennyiségű por tisztításakor a szűrők könnyen eltömődhetnek. Ebben az esetben nyomja meg többször a készülékfej hátulján található szűrőtisztító gombot (ujjal vagy a permetező pisztollyal). Ez ideiglenesen helyreállítja a szívóerőt. A még hatékonyabb működés érdekében a tisztító funkció aktiválása közben zárja le a szívónyílást is.

FONTOS BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Ha folyadék szivárog a kifúvónyílásból, javítás közben ne fordítsa fel a készüléket, mert a víz a motorba kerülhet és károsodást okozhat.
- Ne használja ezt a készüléket szivattyúként.
- Ne csavarja meg, ne lépjen rá és ne húzza a tömlőt, mert ez károsíthatja azt.
- Ne merítse vízbe a felső egységet, és ne mossa vízzel, mert a víz bejuthat az elektromos alkatrészekhez és sérülést okozhat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, mert a motor szikrái tüzet okozhatnak.
- Ne zárja el a levegőbemenetet, mert ez túlmelegedést és a motor károsodását okozhatja.
- Ne szívjon fel gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, például égő cigarettát vagy benzint.
- Ne szívjon fel éles tárgyakat, például tűket vagy csavarokat, mert ezek károsíthatják a belső alkatrészeket és a szűrőket.
- Ne szívjon fel finom porokat, például meszet, gipszet vagy grafitot, mert ezek eltömíthetik a szűrőt és károsíthatják a motort.
- Ne fordítsa fel a készüléket, mert a víz a motorba kerülhet és károsodást okozhat.

VÉDŐBERENDEZÉS

F17

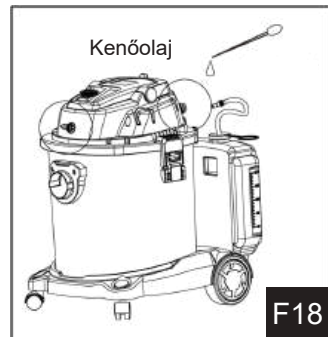


- Amikor a tartály megtelik vízzel, a biztonsági berendezés aktiválódik. Ekkor a szivóerő megszűnik. A készülék hangosabb zajt adhat ki, ami arra utal, hogy a motor nagy sebességgel működik. Ilyen esetben húzza ki a készüléket a hálózathoz, és ürítse ki a víztartályt.
- Ha a készülék felborul, a vízszelap elzárhatja a levegőbemenetet, ami rendellenes zajt okozhat. Ebben az esetben azonnal állítsa vissza a készüléket függőleges helyzetbe.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás

- Erős használat után, vagy amikor a tartály tele van porral és szennyvízzel, ami a szivóerő csökkenését okozza, kövesse az alábbi karbantartási eljárást.
- Oldja ki a rögzítőkapcsokat, és távolítsa el a felső egységet.
- Vegye ki a szűrőzsákot, ürítse ki a tartályt, és tisztítsa ki a port és a szennyvizet. Törölje szárazra a tartályt.
- Mossa ki és tisztítsa meg az összes szűrőt, beleértve a HEPA- és szivacs-szűrőket is. Újbóli használat előtt győződjön meg arról, hogy minden szűrő teljesen száraz. Mivel a szűrők fogyóeszközök, az optimális teljesítmény fenntartása érdekében rendszeresen cserélje őket.
- Szerelje vissza az összes alkatrészt és tartozékot.



F18

Kenőolaj

A zavartalan működés érdekében vigyen fel kis mennyiségű kenőolajat a tömítézarakra és a csőcsatlakozókra. (F18)

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
Por, folyadék vagy tisztítószer szivárog a tömlőből, csövekből vagy vezetékekből.	1. A tartozékok nincsenek megfelelően felszerelve, ezért a tömítés nem megfelelő. 2. A tisztítószer-cső gumitömítő gyűrűje sérült vagy meglazult.	1. Ellenőrizze az összes tartozék csatlakozását, és győződjön meg róla, hogy szorosan illeszkednek. 2. Javítás céljából forduljon a forgalmazóhoz, vagy szerelje vissza és húzza meg a tömítőgyűrűt.
Gyenge szívóerő	1. A szűrők, csövek, tömlő vagy a szívónyílás eltömődött. 2. A tartály nincs megfelelően lezárva.	1. Tisztítsa meg a szűrőket és az összes tartozékot, vagy használja a szűrőtisztító funkciót. 2. Szerelje vissza a főegységet, és győződjön meg róla, hogy biztonságosan rögzítve van a tartályhoz.
Rendellenes zaj működés közben	1. A tartályban lévő szennyvíz mennyisége meghaladta a kapacitást, ami aktiválta a vízszelepet. 2. A porszívó megdőlt, ami aktiválta a vízszelepet.	1. Üritse ki a szennyvizet a tartályból. 2. Azonnal állítsa vissza a porszívót függőleges helyzetbe.
A készülék füstölni kezd	A motor túlmelegedett, túlterhelt vagy sérült.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és küldje el egy hivatalos szervizközpontba javításra.
Szennyvíz vagy hab távozik a fúvóból vagy a főegységből.	1. A szűrők nincsenek megfelelően beszerelve. 2. A szűrőket ki kell cserélni. 3. Túl sok hab van a tartályban.	1. Ellenőrizze a szűrők beszerelését, és győződjön meg arról, hogy minden szűrő megfelelően van behelyezve. 2. Szükség esetén cserélje ki a szűrőket újakra. 3. Használjon alacsony habképződésű vagy ajánlott típusú tisztítószert. Üritse ki és tisztítsa meg a tartályt a szennyvíz és a hab eltávolításához.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

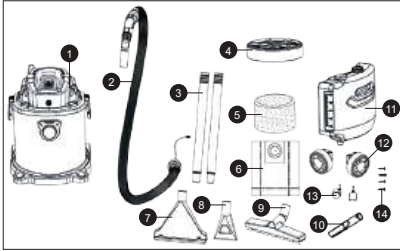
ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Ве молиме проверете дали номиналниот напон одговара на напонот што го користите.
- Чувајте ги упатствата, гаранцискиот сертификат, фискалната сметка и, ако е можно, картонската амбалажа со внатрешното пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш отстранувајте го приклучокот од штекерот кога уредот не е во употреба, при поставување додатоци, чистење на уредот или кога се појави нарушување. Претходно исклучете го уредот. Влечете за приклучокот, а не за кабелот.
- За заштита на децата од опасностите од електрични уреди, никогаш не ги оставајте без надзор со уредот. Затоа, при избор на место за уредот, поставете го така што децата нема да имаат пристап до него. Внимавајте кабелот да не виси.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако постои било какво оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со материјалот за пакување, како пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца над 8 години и лица со физички, сензорни или ментални попречености или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или им е дадена инструкција за безбедно користење и ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако се под 8 години и под надзор.
- Не обидувајте се сами да го поправате уредот, туку консултирајте овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, оштетен или скршен кабел може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, нашиот сервисен центар или квалификувано лице.
- Чувајте го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено (освен ако е специјално дизајниран за надворешна употреба). Секогаш заштитете го од

нулта или поднулта температури.

- Никогаш не го користете уредот близу вода (када, мијалник итн.). Уредот не треба да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога рацете ви се суви.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го од струја пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно да се користи. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред треба да се поврзува само на заземјен штекер инсталиран во согласност со прописите. Проверете дали напојувањето одговара на напонот наведен на типската плоча.
- Оштетувањата предизвикани при користење на уредот за ненаменети цели, неправилна употреба или непоправен од страна на експерти, не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи доколку падне на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат негативно да влијаат на функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само по проверка од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот, бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не свиткувајте, не притискајте и не влечете го кабелот преку остри рабови.
- Ако има отвор за вентилација, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во отворите за вентилација.
- Не вовлекувајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.
- Ве молиме не користете правосмукалка за чистење на детергент, керозин, стаклени остатоци, игли, саѓи, влажна прашина, кибрит и други предмети.
- Никогаш не користете правосмукалка без филтри за да спречите оштетување. Измијте ги и исплакнете ги филтрите со сапунска вода според фреквенцијата на употреба и загадувањето, а потоа вратете ги назад. Овој процес ќе ги одржи моторните канали отворени и ќе го продолжи животниот век на моторот. Исто така, вашиот уред ќе работи со максимална моќност на вшмукување.

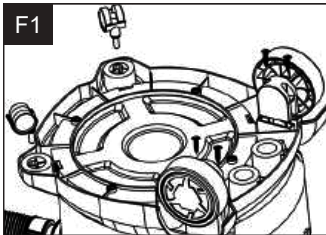
ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА ВАШАТА ПРАВОСМУКАЛКА



- | | |
|---|--|
| 1. Резервоар | 8. Четка за перење софи |
| 2. Флексибилно црево и пиштол за распрскување детергент | 9. Четка за влажно и суво чистење подови |
| 3. Приклучни цевки | 10. Млазница за тесни простори |
| 4. НЕРА филтер | 11. Резервоар за детергент |
| 5. Сунѓерест филтер | 12. Задни тркала |
| 6. Хартиена кеса | 13. Предни тркала |
| 7. Четка за перење теписи | 14. Завртки |

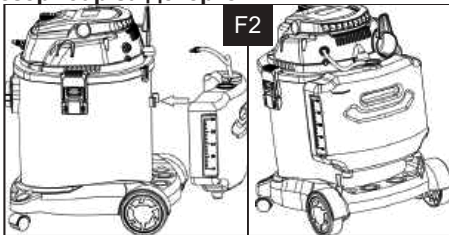
МОНТАЖА

Основа и тркала



Притиснете ги 2-те предни тркала во предвидените отвори на основата, потоа прицврстете ги 2-те задни тркала со завртките. (F1)

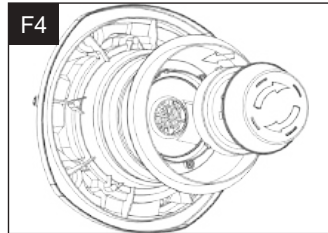
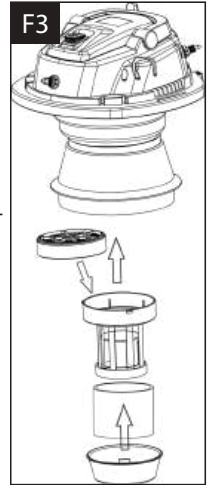
Резервоар за детергент



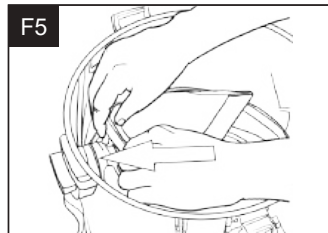
Поставете го резервоарот за детергент на основата така што ќе ги порамните испакнатите делови со соодветните отвори. Потоа цврсто притиснете го резервоарот за детергент кон резервоарот од не'рѓосувачки челик додека не се заклучи на своето место. (F2)

Филтри

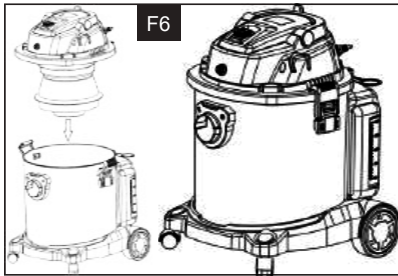
Поставете го НЕРА филтерот како што е прикажано на сликата. (F3)



Вметнете ја единицата на водниот вентил во горната единица и завртете ја во насока на стрелките на часовникот за безбедно да се заклучи на своето место. (F4)



Пред вшмукување сува прашина, цврсто прицврстете ја кесата за прашина на вшмукувачкиот отвор во внатрешноста на резервоарот. (F5)



По завршувањето на горенаведените чекори, цврсто прицврстете ја горната единица на резервоарот. (F6)

Црево, цевка, четка и цевка за детергент
Проверете ги сите точки на поврзување помеѓу различните делови за да се осигурите дека се правилно запечатени и цврсто поставени, со цел да се спречи губење на вшмукувачката моќ или истекување на нечиста вода.



Поврзете го црево, продолжни цевки и потребните четки како што е прикажано на илустрацијата. Прикачете ги четките или на пиштолот за прскање детергент или на продолжните цевки, според потребата. Завртете го крајот на црево во насока на стрелките на часовникот за да ја прицврстите врската.

F8

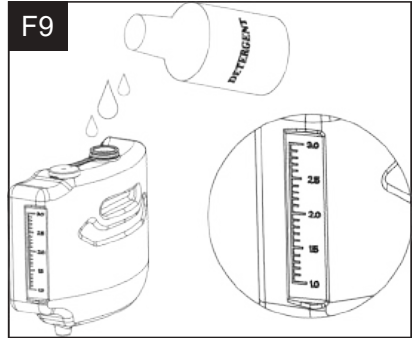
Заптивна брава на цевката за детергент

Пред употреба на распрскувачот за детергент, осигурете се дека сите заптивни брави се правилно поставени и затегнете ги со вртење во насока на стрелките на часовникот.



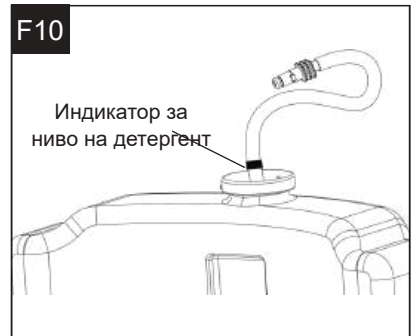
Детергент

F9



Наполнете го резервоарот за детергент со детергент. Максималниот капацитет е 3 L. Густите детергенти мора да се разредат со вода за да се спречи затнување на цевката. (F9)

F10

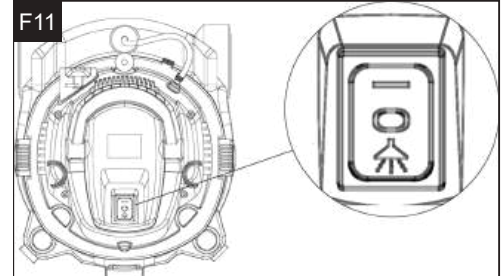


Индикатор за ниво на детергент

Индикаторот за ниво на детергент секогаш мора да остане под отворот на резервоарот за детергент. Во спротивно, детергентот можеби нема правилно да се испумпува. (F10)

РАБОТА Прекинувач

F11



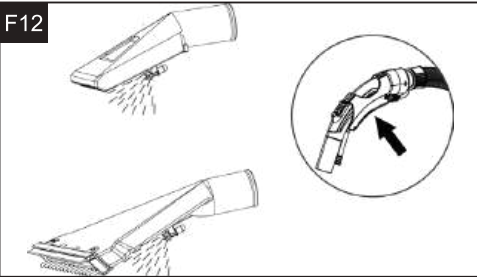
Во положба "I", уредот работи како стандарден правосмукалка за влажно и суво чистење. Во положба "O", уредот е исклучен. Во положба за режим на прскање, се активираат пумпата за детергент и пиштолот за прскање.

Перење теписи и софи

Изберете соодветна четка за чистење.

Проверете дали резервоарот за детергент е доволно наполнет за да се одржат оптимални перформанси. Отстранете ја вреќичката за прашина пред перење, бидејќи отпадната вода ќе ја оштети. За најдобри резултати, извршете претходно чистење за да ги отстраните поголемите честички, бидејќи четките за перење не се наменети за нивно отстранување.

F12



Притиснете го копчето на пиштолот за прскање детергент за да се испушти детергентот преку млазницата на четката за тепих или софа. При првата употреба, почекајте неколку секунди додека детергентот не почне да тече. Движете ја четката рамномерно и бавно по површината на тепихот или софата за да се обезбеди рамномерно прскање. Четкајте ја површината додека истовремено ја вшмукувате отпадната вода за ефикасно чистење.

Чистење подови



F13

Користете ја четката за влажно и суво чистење подови за чистење подови, вклучувајќи прашина, нечистотија и истуруени течности. (F13)

Прилагодување на протокот на воздух

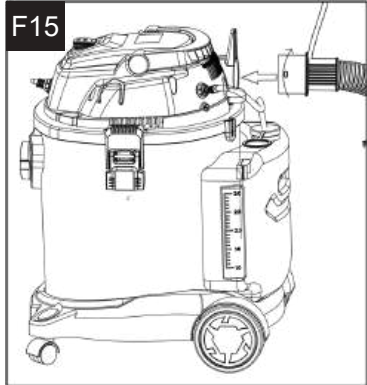
F14



Притиснете го копчето на пиштолот за прскање детергент за да ја прилагодите моќноста на вшмукување. (F14)

Функција за дување

F15



Вметнете го крајот на пластичното црево во отворот за дување и завртете го во насока на стрелките на часовникот за да се заклучи на место. Вклучете ја правосмукалката за да ја активирате функцијата за дување. (F15)

Функција за чистење на филтерот

F16

Копче за чистење на филтерот



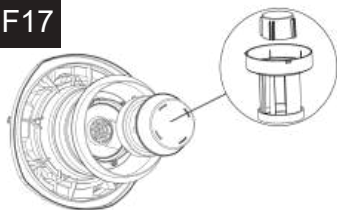
При чистење голема количина прашина во градини, работилници или ново реновиран простории, филтрите може лесно да се затнат. Во тој случај, притиснете го копчето за чистење на филтерот на задната страна на горниот дел на уредот неколку пати, со прст или со пиштолот за прскање. Ова привремено ќе ја врати моќноста на вшмукување. За подобра ефикасност, блокирајте го и отворот за вшмукување додека ја активирате функцијата за чистење.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ СОВЕТИ

- Ако од излезот за воздух истекува течност, не превртувајте го апаратот за време на поправката, бидејќи водата може да навлезе во моторот и да предизвика оштетување.
- Не користете го овој апарат како пумпа.
- Не го виткајте, не газете врз него и не го влечете црегот, бидејќи тоа може да го оштети.
- Не ја потопувајте горната единица во вода и не ја мијте со вода, бидејќи водата може да навлезе во електричните компоненти и да предизвика повреда.
- Не го користете апаратот во запаливи или експлозивни средини, бидејќи искрите од моторот може да предизвикаат пожар.
- Не го блокирајте влезот за воздух, бидејќи тоа може да предизвика прегревање и оштетување на моторот.
- Не вшмукувајте запаливи или експлозивни предмети, како што се запалени цигари или бензин.
- Не вшмукувајте остри предмети, како што се игли или завртки, бидејќи тие може да ги оштетат внатрешните делови и филтрите.
- Не вшмукувајте фини прашоци, како што се вар, гипс или графит, бидејќи тие може да го затнат филтерот и да го оштетат моторот.
- Не го превртувајте апаратот, бидејќи водата може да навлезе во моторот и да предизвика оштетување.

ЗАШТИТЕН УРЕД

F17



- Кога резервоарот е полн со вода, се активира безбедносниот уред. Во тој момент, моќноста на вшмукување ќе престане. Апаратот може да произведува поголема бучава, што укажува дека моторот работи со голема брзина. Во овој случај, исклучете го напојувањето и испразнете го резервоарот за вода.

- Ако апаратот се преврти, водениот вентил може да го блокира влезот за воздух и да предизвика необична бучава. Во овој случај, веднаш вратете го апаратот во исправена положба.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистење

- По интензивна употреба или кога резервоарот е полн со прашина и отпадна вода, што предизвикува намалена моќност на вшмукување, следете ја постапката за одржување подолу.
- Откачете ги штипките и отстранете ја горната единица.
- Отстранете ја филтер-кесата, испразнете го резервоарот и исчистете ја прашината и отпадната вода. Избришете го резервоарот додека не се исуши.
- Измијте ги и исчистете ги сите филтри, вклучувајќи ги НЕРА и сунѓерестите филтри. Осигурете се дека сите филтри се целосно суви пред повторна употреба. Бидејќи филтрите се потрошни делови, редовно заменувајте ги за да се одржи оптимална работа.
- Повторно монтирајте ги сите компоненти и додатоци.



Масло за подмачкување

Нанесете мала количина масло за подмачкување на заптивните брави и приклучоците на цевките за да се обезбеди непречено работење. (F18)

ОТСТРАНУВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решение
Прашина, течност или детергент истекува од цревото, цевките или водовите.	- Додатоците не се правилно поставени, што предизвикува слабо дихтување. - Гумениот заптивен прстен на цевката за детергент е оштетен или се олабавил.	- Проверете ги сите приклучоци на додатоците и уверете се дека се цврсто прицврстени. - Контактирајте го продавачот за поправка или повторно поставете го и затегнете го заптивниот прстен.
Слаба вшмукувачка моќност	- Филтрите, цевките, цревото или отворот за вшмукување се блокирани. - Резервоарот не е правилно затворен.	- Исчистете ги филтрите и сите додатоци или користете ја функцијата за чистење на филтерот. - Повторно поставете ја главната единица и уверете се дека е безбедно заклучена на резервоарот.
Невообичаена бучава за време на работа	- Отпадната вода во резервоарот го надминала капацитетот, поради што се активирал водениот вентил. - Правосмукалката била навалена, поради што се активирал водениот вентил.	- Испразнете ја отпадната вода од резервоарот. - Веднаш вратете ја правосмукалката во исправена положба.
Уредот почнува да испушта чад	Моторот е прегреан, преоптоварен или оштетен.	Веднаш исклучете го уредот и испратете го во овластен сервисен центар за поправка.
Отпадна вода или пена излегува од издувниот отвор или од главната единица.	- Филтрите не се правилно поставени. - Филтрите треба да се заменат. - Прекумерна количина пена во резервоарот.	- Проверете ја поставеноста на филтрите и уверете се дека сите филтри се правилно вметнати. - Доколку е потребно, заменете ги филтрите со нови. - Користете детергент со ниско пенење или препорачаниот тип. Испразнете го и исчистете го резервоарот за да ги отстраните отпадната вода и пената.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

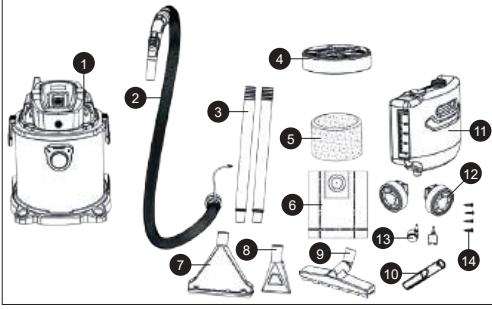
يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة.
قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل.
تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

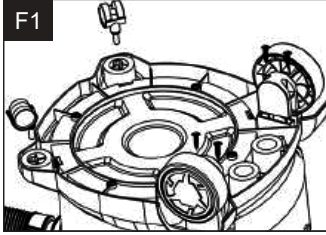
- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.
- يُرجى التأكد من أن الجهد المقنن للجهاز مطابق للجهد المستخدم لديك.
- يُرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، بالعلبة الكرتونية مع مواد التغليف الداخلية.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- افصل القابس دائماً من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، أو عند تركيب الملحقات، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل. أوقف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب القابس نفسه، وليس الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبداً دون إشراف بالقرب من الجهاز. لذلك، عند اختيار مكان وضع الجهاز، احرص على أن يكون بعيداً عن متناول الأطفال. تأكد أيضاً من عدم تدلي الكابل.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف. في حال وجود أي نوع من التلف، يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. ولا تسمح للأطفال باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو تم إعطاؤهم التعليمات اللازمة حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وأن يكونوا مدركين للمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم إلا إذا كانوا فوق سن 8 سنوات وتحت الإشراف.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حال حدوث أي مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال سلك الطاقة المكسور أو التالف إلا بسلك مماثل من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مماثل.
- أبقِ الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء عندما لا تستخدمه.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق، إلا إذا كان الجهاز مصمماً للاستخدام الخارجي. احمِ الجهاز دائماً من درجات الحرارة الصفرية أو ما دون الصفر.
- لا تستخدم الجهاز أبداً بالقرب من الماء، مثل حوض الاستحمام أو المغسلة وما إلى ذلك. يجب

- عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن الكهرباء قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره في الماء.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض ومركب وفقاً للوائح. تأكد من أن جهد التغذية مطابق للجهد المذكور على لوحة بيانات الجهاز.
- لا يغطي الضمان الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير محددة في التعليمات، أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، أو عدم إصلاحه بواسطة مختصين.
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستوٍ وأفقي.
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه من ارتفاع على سطح صلب. فقد يؤدي حتى التلف غير المرئي إلى آثار سلبية على سلامة تشغيل الجهاز. لا يجوز استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل مختص.
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبداً من قابس الطاقة، إذ قد يؤدي ذلك إلى خطر حدوث ماس كهربائي بسبب تلف الكابل. لا تثن سلك الطاقة أو تضغط عليه أو تسحبه فوق الحواف الحادة.
- إذا كان الجهاز يحتوي على فتحة تهوية، فلا تقم بتغطيتها. لا تصب أي سائل أو مسحوق داخل فتحات التهوية.
- لا تدخل الأصابع أو أي أجسام أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز.
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حال حدوث تلف ناتج عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- يُرجى عدم استخدام المكنسة الكهربائية لتنظيف المنظفات، أو الكيوسين، أو شظايا الزجاج، أو الإبر، أو السخام، أو الغبار الرطب بالماء، أو أعواد الثقاب، أو غيرها من المواد المشابهة.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية أبداً بدون الفلاتر لتجنب حدوث تلف. اغسل الفلاتر واشطفها حسب تكرار الاستخدام ودرجة الاتساخ باستخدام الماء والصابون، ثم أعد تركيبها في مكانها.
- تساعد هذه العملية على إبقاء مسارات هواء المحرك مفتوحة وإطالة عمر المحرك. كما سيعمل جهازك بأقصى قوة شفط.

تعرف على المكنسة الكهربائية

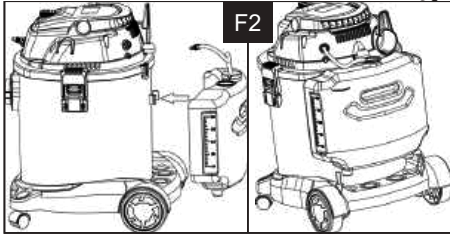


- | | |
|------------------------------|--|
| 1. وحدة الخزان | 8. فرشاة غسل الأريكة |
| 2. خرطوم مرن ومسدس رش المنظف | 9. فرشاة الأرضيات للتنظيف الرطب والجاف |
| 3. أنابيب التوصيل | 10. فوهة الشقوق |
| 4. فلتر HEPA | 11. خزان المنظف |
| 5. فلتر إسفنجي | 12. العجلات الخلفية |
| 6. كيس ورقي | 13. العجلات الأمامية |
| 7. فرشاة غسل السجاد | 14. البراغي |

التركيب
القاعدة والعجلات*

اضغط العجلتين الأماميتين داخل الفتحات المخصصة لهما في القاعدة، (F1). ثم ثبت العجلتين الخلفيتين باستخدام البراغي

خزان المنظف

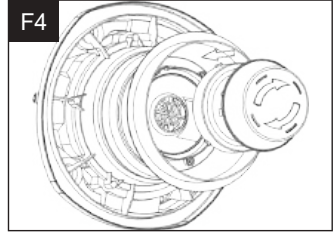


ضع خزان المنظف على القاعدة من خلال محاذاة الأجزاء البارزة مع الفتحات المقابلة لها. ثم اضغط خزان المنظف بإحكام باتجاه الخزان (F2). المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ حتى يثبت في مكانه

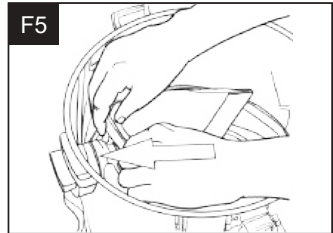
الفلتر



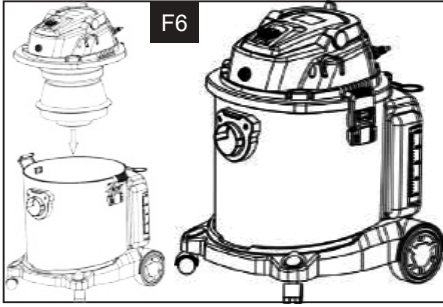
كما هو موضح في HEPA ركب فلتري
الرسم (F3).



أدخل وحدة صمام الماء في الوحدة العلوية وأدبرها في اتجاه عقارب الساعة (F4). الساعة لتثبيتها بإحكام في مكانها



قبل شفط الغبار الجاف، ثبت كيس الغبار بإحكام على فتحة الشفط (F5). داخل الخزان

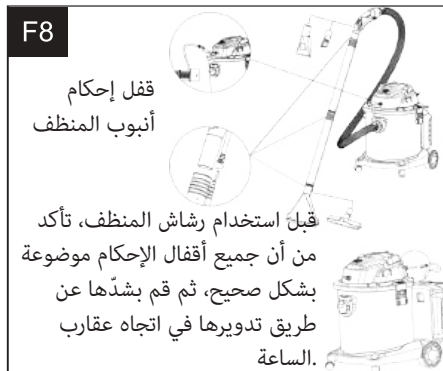


ثبت وحدة الرأس بإحكام على الخزان بعد إكمال الخطوات (F6). المذكورة أعلاه

الخرطوم، الأنبوب، الفرشاة وأنبوب المنظف
تحقق من جميع نقاط التوصيل بين الأجزاء المختلفة للتأكد
من أنها محكمة الإغلاق ومثبتة بإحكام، وذلك لمنع فقدان
قوة الشفط أو تسرب المياه المتسخة.



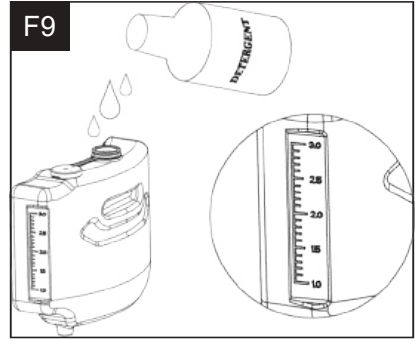
قم بتوصيل الخرطوم وأنبوبي التمديد والفرش
المطلوبة كما هو موضح في الرسم التوضيحي.
ثبت الفرش إما على مسدس رش المنظف أو على
أنابيب التمديد حسب الحاجة. أدر طرف الخرطوم
في اتجاه عقارب الساعة لتأمين الاتصال بإحكام.



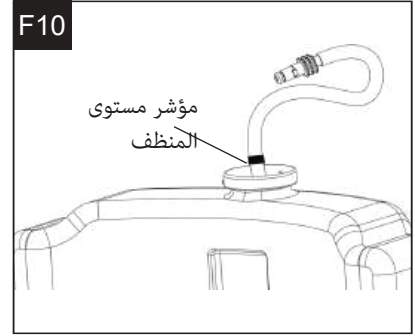
قفل إحكام
أنبوب المنظف

قبل استخدام رشاش المنظف، تأكد
من أن جميع أقفال الإحكام موضوعة
بشكل صحيح، ثم قم بشدّها عن
طريق تدويرها في اتجاه عقارب
الساعة.

المنظف

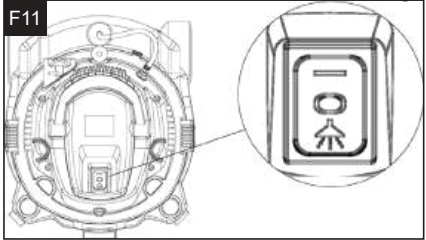


املاً خزان المنظف بالمنظف. السعة القصوى هي 3 لترات.
يجب تخفيف المنظفات السميكة بالماء لمنع انسداد
الأنبوب. (F9)



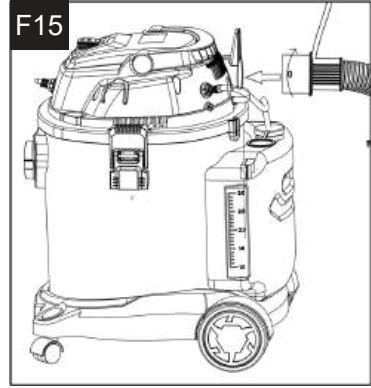
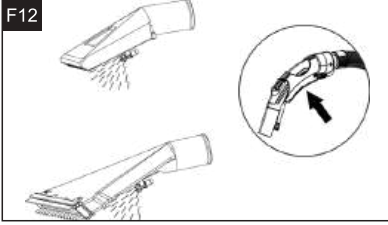
يجب أن يبقى مؤشر مستوى المنظف دائماً أسفل فتحة
خزان المنظف. وإلا فقد لا يتم ضخ المنظف بشكل صحيح
(F10)

التشغيل
المفتاح



يعمل الجهاز كمكنسة كهربائية قياسية، "I" في الوضع
يكون الجهاز، "O" للتنظيف الجاف والرطب. في الوضع
متوقفاً عن التشغيل. في وضع الرش، يتم تنشيط مضخة
المنظف ومسدس الرش

غسل السجاد والأرائك
اختر الفرشاة المناسبة للتنظيف. تأكد من أن خزان المنظف ممتلئ بشكل كافٍ للحفاظ على الأداء الأمثل. قم بإزالة كيس الغبار قبل الغسل، لأن مياه الصرف ستسبب في تلفه. للحصول على أفضل النتائج، قم بإجراء تنظيف أولي لإزالة الجزيئات الكبيرة، حيث إن فرش الغسل غير مصممة للتعامل معها.



أدخل طرف الخرطوم البلاستيكي في مدخل النفخ وأدره في اتجاه عقارب الساعة لتثبيته في مكانه. قم بتشغيل المكنسة (F15). الكهربية لتفعيل وظيفة النفخ

اضغط على الزر الموجود على مسدس رش المنظف لإخراج المنظف عبر فوهة فرشاة السجاد أو الأريكة. عند الاستخدام لأول مرة، انتظر بضع ثوانٍ حتى يبدأ المنظف بالتدفق. حرك الفرشاة ببطء وبشكل متساوٍ على سطح السجاد أو الأريكة لضمان رش منتظم. قم بتنظيف السطح بالفرشاة مع شطف مياه الصرف في الوقت نفسه لتحقيق تنظيف فعال.

وظيفة تنظيف الفلتر

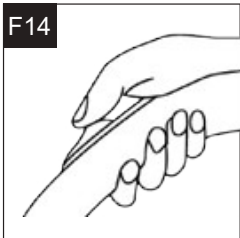


زر تنظيف الفلتر



تنظيف الأرضيات
استخدم فرشاة الأرضيات للتنظيف الرطب والجاف للأرضيات، بما في ذلك الغبار والأوساخ والسوائل المنسكبة. (F13)

ضبط تدفق الهواء



اضغط على الزر الموجود على مسدس رش المنظف لضبط قوة الشفط. (F14)

عند تنظيف كميات كبيرة من الغبار في الحدايق أو الورش أو الغرف التي تم تجديد حديثاً، قد تنسد الفلاتر بسهولة. في هذه الحالة، اضغط على زر تنظيف الفلتر الموجود في الجزء الخلفي من رأس الجهاز عدة مرات، باستخدام الإصبع أو مسدس الرش. سيؤدي ذلك إلى استعادة قوة الشفط مؤقتاً. للحصول على فعالية أفضل، قم أيضاً بمدخل الشفط أثناء تفعيل وظيفة التنظيف.

التنظيف والصيانة

- بعد الاستخدام المكثف، أو عندما يكون الخزان ممتلئًا بالغبار ومياه الصرف مما يؤدي إلى انخفاض قوة الشفط، اتبع إجراء الصيانة أدناه.
- افتح المشابك وأزل الوحدة العلوية
- أزل كيس الفلتر، وأفرغ الخزان، ونظف أي غبار ومياه صرف. امسح الخزان حتى يجف
- HEPA اغسل ونظف جميع الفلاتر، بما في ذلك فلتر والفلتر الإسفنجي. تأكد من أن جميع الفلاتر جافة تمامًا قبل إعادة الاستخدام. وبما أن الفلاتر تُعد أجزاءً استهلاكية، فاستبدلها بانتظام للحفاظ على الأداء الأمثل.
- أعد تركيب جميع المكونات والملحقات



زيت التشحيم

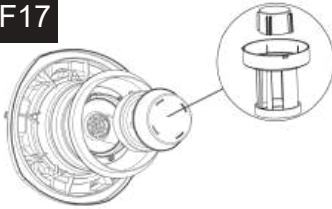
ضع كمية صغيرة من زيت التشحيم على أقفال الإحكام (F18). وموصلات الأنابيب لضمان التشغيل السلس

نصائح السلامة المهمة

- إذا تسرب أي سائل من منفذ الهواء، فلا تقلب الجهاز أثناء الإصلاح، فقد يدخل الماء إلى المحرك ويتسبب في تلفه.
- لا تستخدم هذا الجهاز كمضخة
- لا تقم بليّ الخرطوم أو الدوس عليه أو سحبه، فقد يؤدي ذلك إلى تلفه
- لا تغمر الوحدة العلوية في الماء ولا تغسلها بالماء، فقد يدخل الماء إلى المكونات الكهربائية ويسبب إصابة
- لا تستخدم هذا الجهاز في بيئات قابلة للاشتعال أو الانفجار، فقد تتسبب شرارات المحرك في نشوب حريق
- لا تسد مدخل الهواء، فقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة الحرارة وتلف المحرك
- لا تقم بشفط المواد القابلة للاشتعال أو الانفجار مثل السجائر المشتعلة أو البنزين
- لا تقم بشفط الأجسام الحادة مثل الدبابيس أو البراغي، فقد تتسبب في تلف الأجزاء الداخلية والفلاتر
- لا تقم بشفط المساحيق الناعمة مثل الجير أو الجبس أو الجرافيت، فقد تسد الفلتر وتتسبب في تلف المحرك
- لا تقلب الجهاز، فقد يدخل الماء إلى المحرك ويتسبب في تلفه

جهاز الحماية

F17



- عندما يمتلئ الخزان بالماء، يتم تفعيل جهاز الأمان. عند هذه النقطة، ستتوقف قوة الشفط. قد يصدر الجهاز ضوءاً أعلى، مما يشير إلى أن المحرك يعمل بسرعة عالية. في هذه الحالة، افصل مصدر الطاقة وأفرغ خزان الماء.
- إذا انقلب الجهاز، فقد يقوم صمام الماء بسد مدخل الهواء، مما يسبب ضوءاً غير طبيعية. في هذه الحالة، أعد الجهاز فوراً إلى وضعه العمودي

المشكلة	السبب	الحل
يتسرب الغبار أو السائل أو المنظف من الخرطوم أو الأنابيب أو المواسير	1. لم يتم تركيب الملحقات بشكل صحيح، مما يؤدي إلى ضعف الإحكام. 2. حلقة الإحكام المطاطية الخاصة بأنبوب المنظف تالفة أو أصبحت مفكوكة.	1. افحص جميع وصلات الملحقات وتأكد من أنها مثبتة بإحكام. 2. اتصل بالموزع لإجراء الإصلاح، أو أعد تركيب حلقة الإحكام وشدها جيداً.
ضعف قوة الشفط	1. الفلاتر أو الأنابيب أو الخرطوم أو فتحة الشفط مسدودة. 2. الخزان غير مغلق بشكل صحيح.	1. نظّف الفلاتر وجميع الملحقات، أو استخدم وظيفة تنظيف الفلتر. 2. أعد تركيب الوحدة الرئيسية وتأكد من أنها مقفلة بإحكام على الخزان.
ضوضاء غير طبيعية أثناء التشغيل	1. تجاوزت المياه المتسخة داخل الخزان السعة المسموح بها، مما أدى إلى تفعيل صمام الماء. 2. تم إمالة المكنسة الكهربائية، مما أدى إلى تفعيل صمام الماء.	1. أفرغ المياه المتسخة من الخزان. 2. أعد المكنسة الكهربائية فوراً إلى الوضع العمودي.
يبدأ الجهاز بإخراج الدخان	المحرك محمّل بشكل زائد أو محمّل فوق طاقته أو تالف	أوقف تشغيل الجهاز فوراً وأرسله إلى مركز خدمة معتمد لإصلاحه.
تخرج المياه المتسخة أو الرغوة من منفذ الهواء أو من الوحدة الرئيسية	1. لم يتم تركيب الفلاتر بشكل صحيح. 2. يجب استبدال الفلاتر. 3. توجد رغوة زائدة داخل الخزان.	1. تحقق من تركيب الفلاتر وتأكد من أن جميع الفلاتر مثبتة بشكل صحيح. 2. استبدل الفلاتر بأخرى جديدة إذا لزم الأمر. 3. استخدم منظفاً قليل الرغوة أو النوع الموصى به. 4. أفرغ الخزان ونظّفه لإزالة المياه المتسخة والرغوة.

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome